

USER GUIDE

For 34953

www.chacon.be

Introduction

Our photoelectric smoke detector is designed to sense smoke that comes into the detector chamber. It does not sense gas, heat, or flame. This smoke detector is designed to give early warning of developing fires by giving off the alarm sounds from its built-in alarm horn. It can provide precious time for you and your family to escape before fire spreads. However, the smoke detector makes such pre-warning of fire accident possible, only if the detector is located, installed, and maintained properly as described in this User's Manual.

Locations to Install Your Smoke Detectors

For complete coverage in residential units, smoke detectors should be installed in all rooms, halls, storage areas, basements, and attics in each family living unit. Minimum coverage is one detector on each floor and one in each sleeping area and attics in each family living unit.

Here, we have useful tips for you:

- Install a smoke detector in the hallway outside every separate bedroom area, as shown in Figure 1. Two detectors are required in homes with two bedroom areas, as shown in Figure 2.
- Install a smoke detector on every floor of a multi-floor home or apartment, as shown in Figure 3.
- Install a minimum of two detectors in any household.
- Install a smoke detector inside every bedroom.
- Install smoke detectors at both ends of a bedroom hallway if the hallway is more than 12 meters long.
- Install a smoke detector inside every room where one sleeps with the door partly or completely closed, since smoke could be blocked by the closed door and a hallway alarm may not wake up the sleeper if the door is closed.

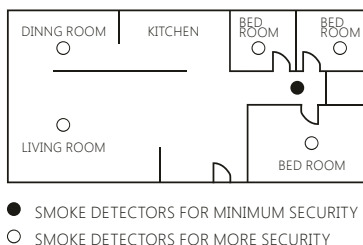


Figure 1: locations for placing smoke detectors for single residence with only one sleeping area

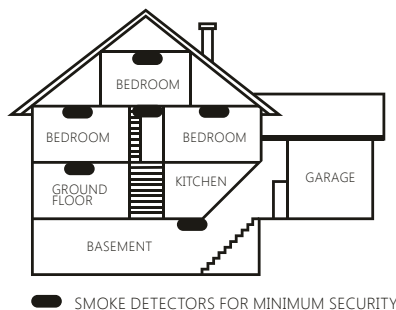


Figure 3: locations for placing smoke detectors for a multi-floor residence

- Install basement detectors at the bottom of the basement stairwell.
- Install second-floor detectors at the top of the first-to-second floor stairwell.
- Be sure no door or other obstruction blocks the path of smoke to the detector.
- Install additional detectors in your living room, dining room, family room, attic, utility and storage rooms.
- Install smoke detectors as close to the center of the ceiling as possible. If this is not practical, put the detector on the ceiling, no closer than 4 inches (10 cm) from any wall or corner, as shown in Figure 4.
- If ceiling mounting is not possible and wall mounting is permitted by your local and state codes, put wall-mounted detectors between 4 and 6 inches (10 ~ 15 cm) from the ceiling, also see Figure 4.
- If some of your rooms have sloped, peaked, or gabled ceilings, try to mount detectors 3 feet (0.9 meter) measured horizontally from the highest point of the ceiling as shown in Figure 5.

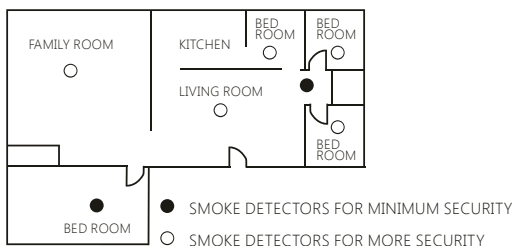


Figure 2: locations for placing smoke detectors for single-floor residence with more than one sleeping area

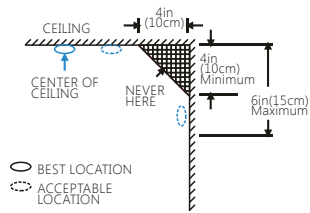


Figure 4: Recommended best and acceptable locations to mount smoke detectors

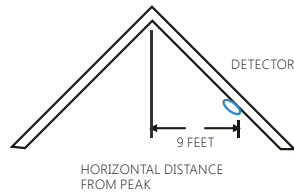


Figure 5: recommended locations to mount smoke detectors in rooms with sloped, gabled, or peaked ceiling

Do not install smoke detectors less than 20 feet (6 meters) away from places where combustion particles are normally present, like kitchens. If a 20-foot distance is not possible, e.g. in a mobile home, try to install the detector as far away from the combustion particles as possible, preferably on the wall. To prevent nuisance alarms, provide good ventilation in such places.

IMPORTANT: For any reason, do not disable the detector to avoid nuisance alarms.

When air streams passing by kitchens, the way how a detector can sense combustion particles in normal air-flow paths is graphically shown in Figure 6, which indicates the correct and incorrect smoke detector locations concerning this problem.

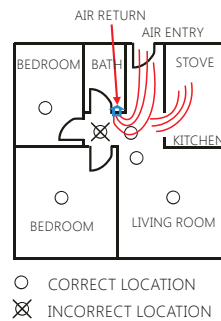


Figure 6: recommended smoke detector locations to avoid air streams with combustion particles

In damp or very humid areas, or near bathrooms with showers. Moisture in humid air can enter the sensing chamber, then turns into droplets upon cooling, which can cause nuisance alarms. Install smoke detectors at least 3 meters away from bathrooms.

In very cold or very hot areas, including unheated buildings or outdoor rooms. If the temperature goes above or below the operating range of smoke detector, it will not work properly. The operating temperature range for your smoke detector is 4 C to 38 C.

CAUTION (As required by the California State Fire Marshall)

“Early warning fire detection is best achieved by the installation of fire detection equipment in all rooms and areas of the household as follows: (1) A smoke detector installed in each separate sleeping area (in the vicinity, but outside of the bedrooms), and (2) Heat or smoke detectors in the living rooms, dining rooms, bedrooms, kitchens, hallways, attics, furnace rooms, closets, utility and, storage rooms, basements and attached garages.”

For your information, NFPA Standard 74, Section 2-4 reads as follows:

“2-4.1.1 Smoke detectors shall be installed outside of each separate sleeping area in the immediate vicinity of the bedrooms and on each additional story of the family living unit including basements and excluding crawl spaces and unfinished attics.

The provisions of 2-4.1.1 represent the minimum number of detectors required by this standard. It is recommended that the householder considers the use of additional smoke detectors for increased protection for those areas separated by a door from the

areas protected by the required smoke detectors under 2-4.1.1 above. The recommended additional areas are living room, dining room, bedroom(s), kitchen, attic (finished or unfinished), furnace rooms, utility room, basement, integral or attached garage, and hallways not included in 2-4.1.1 above. However, the use of additional detectors remains the option of the householder.” We recommend complete coverage and use of additional smoke detectors.

Locations not to Install Your Smoke Detectors

Nuisance alarms take place when smoke detectors are installed where they will not work properly. To avoid nuisance alarms, do not install smoke detectors in the following situations:

Combustion particles are the by-products of something that is burning. Thus, in or near areas where combustion particles are present you do not install the smoke detectors to avoid nuisance alarms, such as kitchens with few windows or poor ventilation, garages where there may be vehicle exhaust, near furnaces, hot water heaters, and space heaters.

In very dusty or dirty areas, dirt and dust can build up on the detector’s sensing chamber, to make it over sensitive. Additionally, dust or dirt can block openings to the sensing chamber and keep the detector near fresh air vents or very drafty areas like air conditioners, heaters or fans, fresh air vents and drafts can drive smoke away from smoke detectors.

Dead air spaces are often at the top of a peaked roof, or in the corners between ceilings and walls. Dead air may prevent smoke from reaching a detector. See Figures 4 and 5 for recommended mounting locations.

In insect-infested areas. If insects enter a detector’s sensing chamber, they may cause a nuisance alarm. Where bugs are a problem, get rid of them before putting up a detector.

Near fluorescent lights, electrical “noise” from fluorescent lights may cause nuisance alarms. Install smoke detectors at least 1.5 meters from such lights.

WARNING: Never remove batteries to stop a nuisance alarm. Open a window or fan the air around the detector to get rid of the smoke. The alarm will turn itself off when the smoke is gone. If nuisance alarms persist, attempt to clean the detector as described in this User’s Manual.

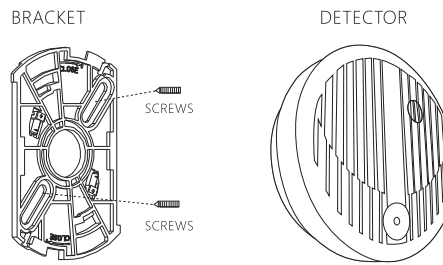
WARNING: Do not stand close to the detector when the alarm is sounding. The alarm is loud in order to wake you in an emergency. Too much exposure to the horn at close range may be harmful to your hearing.

Installing Your Smoke Detectors

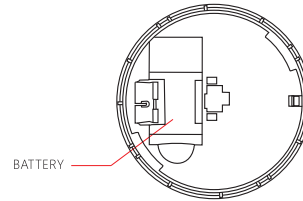
Read "Locations to Install Your Smoke Detectors" and "Locations not to Install Your Smoke Detectors" section in the manual first, and then decide where to install the detector.

Please follow these steps to install your smoke detector:

1. At the place where you are going to install the detector, draw a horizontal line 15 cm long.
2. Remove the mounting bracket from your unit by rotating it counterclockwise.
3. Place the bracket so that the two longest hole slots are aligned on the line. In each of keyhole slots, draw a mark to locate a mounting plug and screw.
4. Remove the bracket.
5. Using a 5mm drill bit, drills two holes at the marks and insert plastic wall plugs. Put the detector away from getting plaster dust on it when you drill holes for mounting.
6. Using the two screws and plastic wall plugs (all supplied), attach the bracket to the wall.
7. Line up the slot of the bracket and the detector. Push the clockwise to fix it into place. Pull outward on the detector to make sure it is securely attached to the mounting bracket.

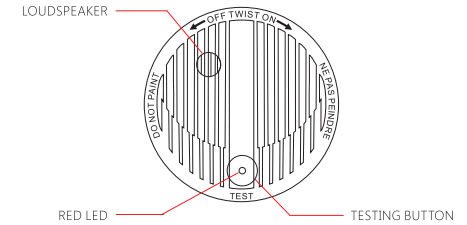


8. The steps to open the battery cover and to install the battery are listed as follows:
 - (1) To power smoke detector requires a battery.
 - (2) Match terminals on the end(s) of the battery with opposite terminal connections on the detector. Be sure to insert the zinc-manganese dry battery in the position shown on the detector.
 - (3) When terminals are properly matched, push battery firmly in until it snaps and cannot be shaken loose.



CAUTION: This smoke detector comes with cover latches that will prevent the smoke detector cover from closing if battery is not installed. This tells you that the smoke detector will not work until a new battery is properly installed. The battery is purposely positioned **WRONGLY** in the factory to keep it fresh until installation. It must be re-positioned correctly to provide DC power.

NOTE : When the detector battery first makes contact with the detector, the alarm horn may sound for one second. This is normal and indicates that the battery is positioned properly. Close cover, then press the test button, holding it down for about 5 seconds until the horn sounds. The horn should sound a loud, pulsating alarm. This means the unit is working properly.



Connect with Alarm Control Panel

34953 can not only work as a single station, but also can work with alarm control panel to form an alarm system when wireless module is added to the smoke detector.

- 1) Make sure the control panel is in learning state.
- 2) Press the testing button on the smoke detector for 3 seconds, two beeps are heard. Simultaneously, one beep is heard from the control panel. The detector has been connected successfully with the control panel.

Testing:

Press the testing button on the smoke detector for 3 seconds, the control panel will alarm immediately.

Red LED Indicator

The red LED, as the ALARM indicator, is featured with the detector. It can be seen through the test button on the cover of the detector. When red LED flashes once 32 seconds, it indicates the detector under normal operation. When smoke detector senses smoke and simultaneously sounds an audible alarm, the red LED will flash very frequently, once 0.67 seconds.

Testing Your Smoke Detector

Test the detector weekly by pushing firmly on the test button with your finger until the horn sounds. Testing method may take up to 5 seconds to sound the alarm horn. These are only ways to be sure that detector is working correctly. If the detector fails to test properly, have it repaired or replaced immediately.

WARNING: Never use an open flame to test your detector. You may set fire to damage the detector, as well as your home. The built-in test switch accurately tests all detector functions, as required by Underwriters' Laboratories. They are the only correct ways to test the unit.

WARNING: When you are not testing the unit and the alarm horn sounds a loud continuous sound, this means the detector has sensed smoke or combustion particles in the air. Be sure that the alarm horn is a warning of a possible serious situation, which requires your immediate attention.

The alarm could be caused by a nuisance situation. Cooking smoke or a dusty furnace, sometimes called "friendly fires" can cause the alarm to sound. If this happens, open a window or fan the air to remove the smoke or dust. The alarm will turn off as soon as the air is completely clear.

NOTE: Do not disconnect the battery from the detector. This will remove your protection from fires.

If a beep or chirp virtually simultaneously with an LED flash once a minute, this means the detector's battery is weak. Replace new battery immediately. If a beep or chirp occurring halfway an LED flash once a minute, this signal means that the detector is faulting, it is must repaired or replaced immediately.

Taking Care of Your Smoke Detector

To keep your detector in good working condition, you must test the detector weekly, as referring to section "TESTING YOUR SMOKE DETECTOR".

Replace the detector battery when the low battery "beep" signal sounds once a minute. The low battery "beep" should last at least 30 days.

NOTE: For replacement battery, use Gold Peak 1604P, 1604S, 1604G, 1604A; Eveready522, 216; Duracel Mn1604; PremisafeG6F22; UltralifeU9VL-; EVE CR9V.

WARNING: Do not use any other kind of battery. This detector may not operate properly with other kind of battery. Open the cover and vacuum the dust off the detector's sensing chamber at least once a year. This can be done when you open the detector to change the battery. Remove battery before cleaning. To clean detector, use soft brush attachment to your vacuum. Carefully remove any dust on detector components, especially on the openings of the sensing chamber. Replace battery after cleaning. Test detector to make sure battery works correctly. Check to make sure there is no obstruction inside the test button. If there is any dust in the test button, insert a toothpick from the back to the front.

NOTE: If nuisance alarms keep coming from the detector, you should check whether the detector's location is adequate. Refer to section "WHERE TO INSTALL SMOKE DETECTORS." Move your detector if it is not located properly. Clean detector as described above. Clean detector cover when it gets dirty. First open the cover and remove battery. Hand-wash cover with cloth dampened with clean water. Dry it with lint-free cloth. Do not get any water on the detector components. Replace the battery, and close cover. Test detector to make sure that battery works correctly.

Technical Specifications

Power Supply	DC 9 V 6F 22 battery x 1
Standby Current	5 μ A
Alarm Current	\leq 15 mA
LED Frequency in Working State	Once every 32 sec.
LED Frequency in Alarming State	Once every 0.62 sec.
Low Battery State	Beep once with a LED flash per 60s (last for 30 days)
Operation Condition	Temperature: -10°C ~ +55°C Relative humidity: \leq 95%(no condensing)
Monitoring Area	20 m ²
Alarm Decibel	85dB/3 m
Radio Frequency	315 MHz, 433.92 MHz or 868 MHz
Transmitting Distance	80m in open area
Housing Material	ABS plastic
Dimensions(L x W x H)	102 x 102 x 31 mm

FR

Introduction

Notre détecteur de fumée photoélectrique est conçu pour détecter la fumée qui entre dans la pièce où est installé le détecteur de fumée. Il ne détecte pas le gaz, ni la chaleur ni les flammes. Ce détecteur de fumée est conçu pour donner un avertissement précoce d'un départ de feu en faisant retentir l'alarme par son avertisseur sonore intégré. Il peut faire gagner un temps précieux à vous et votre famille pour s'échapper avant que l'incendie ne se propage. Cependant, le détecteur de fumée fait un tel avertissement précoce d'un risque d'incendie uniquement si le détecteur est situé, installé et entretenu correctement comme décrit dans ce mode d'emploi.

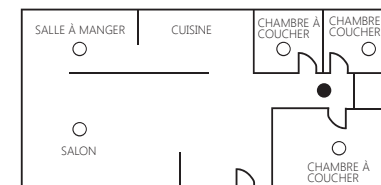
Emplacements d'installation des détecteurs de fumée

Pour une couverture complète dans les habitations, les détecteurs de fumée doivent être installés dans toutes les pièces, vestibules, pièces de rangement, caves et greniers dans chaque habitation. Pour une couverture minimale, un détecteur est installé à chaque niveau et dans chaque zone de chambres à coucher, plus un dans le grenier et dans chaque salon.

Voici quelques astuces :

- Installez un détecteur de fumée dans le vestibule à l'extérieur de chaque zone de chambres séparée, comme illustré sur la Figure 1. Il faut deux détecteurs dans les habitations à deux chambres à coucher, comme illustré sur la Figure 2.
- Installez un détecteur de fumée à chaque niveau d'une habitation ou appartement à plusieurs niveaux, comme illustré sur la Figure 3.
- Installez au moins deux détecteurs par foyer.
- Installez un détecteur de fumée à l'intérieur de chaque chambre à coucher.

- Installez un détecteur de fumée à chaque extrémité d'un vestibule d'accès aux chambres si le vestibule mesure plus de 12 mètres (40 pieds) de long.
- Installez un détecteur de fumée à l'intérieur de chaque pièce où quelqu'un dort avec la porte fermée ou entrouverte, car la fumée peut être bloquée par la porte fermée et une alarme de vestibule peut ne pas réveiller le dormeur si la porte est fermée.



- DÉTECTEURS DE FUMÉE POUR UNE SÉCURITÉ MINIMALE
- DÉTECTEURS DE FUMÉE POUR D'AVANTAGE DE SÉCURITÉ

Figure 1 : Emplacements pour installer des détecteurs de fumée pour chaque habitation à une seule zone de chambres à coucher

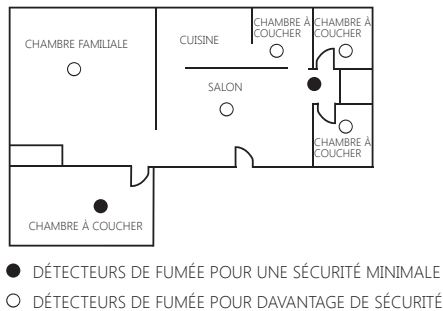


Figure 2 : Emplacements pour installer des détecteurs de fumée pour chaque habitation à un seul niveau ayant plusieurs zones de chambres à coucher.

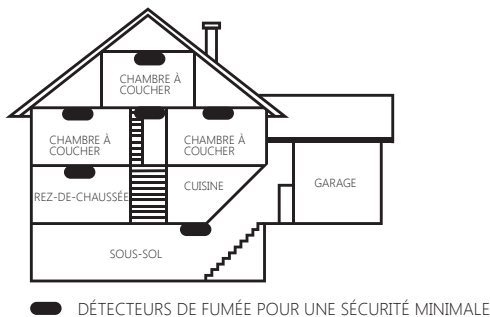


Figure 3 : Emplacements pour placer des détecteurs de fumée pour une habitation à plusieurs niveaux

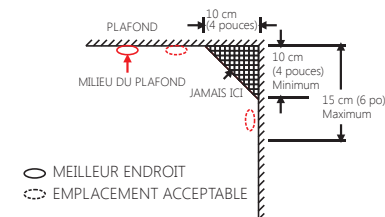
- Installez les détecteurs de la cave au fond de la cage d'escalier de la cave.
- Installez les détecteurs du premier niveau en haut de la cage d'escalier entre le rez-de-chaussée et le premier niveau.
- Vérifiez qu'aucune porte ni d'autre obstruction ne bloque le passage de la fumée jusqu'à détecteur.
- Installez des détecteurs supplémentaires dans votre salon, la salle à manger, la chambre familiale, le grenier, la buanderie et les pièces de rangement.

Figure 4 : Emplacements préférables et acceptables recommandés pour monter les détecteurs de fumée



Figure 5 : Emplacements recommandés pour monter des détecteurs de fumée dans des pièces dont le plafond est incliné, mansardé ou à deux versants

- Installez des détecteurs de fumée le plus près possible du milieu du plafond. Si ce n'est pas réalisable en pratique, installez le détecteur au plafond, à une distance d'au moins 10 cm des murs ou coins, comme illustré sur la Figure 4.
- Si le montage au plafond n'est pas possible et si le montage au mur est autorisé par la réglementation locale et nationale, placez les détecteurs de fumée montés au mur à une distance comprise entre 10 et 15 cm du plafond, voir Figure 4.
- Si certaines de vos pièces ont des plafonds inclinés, mansardés ou à deux versants, essayez de monter les détecteurs à une distance horizontale de 0,9 mètre du point le plus élevé du plafond comme illustré dans la Figure 5.



ATTENTION

« Un avertissement précoce de détection d'incendie est obtenu plus efficacement grâce à l'installation de matériel de détection d'incendie dans toutes les pièces et parties de l'habitation comme suit : (1) Un détecteur de fumée installé dans chaque zone de chambres à coucher (à proximité, mais hors des chambres), et (2) Des détecteurs de chaleur ou de fumée dans les salons, salles à manger, chambres à coucher, cuisines, vestibules, greniers, chaufferies, placards, buanderies, pièces de rangement, caves et garages attenant. »

Emplacements où ne pas installer des détecteurs de fumée

Des alarmes indésirables ont lieu lorsque des détecteurs de fumée sont installés là où ils fonctionneront mal. Afin d'éviter les alarmes indésirables, n'installez pas de détecteurs de fumée dans les situations suivantes :

Les particules de combustion sont des sous-produits de quelque chose qui brûle. Ainsi, à l'intérieur ou à proximité des zones où des particules de combustion sont présentes, n'installez pas de détecteurs de fumée afin d'éviter les alarmes indésirables, par exemple dans des cuisines ayant peu de fenêtres ou une mauvaise ventilation, des garages où il peut y avoir des gaz d'échappement des véhicules, à proximité de fours, chaudières et radiateurs à gaz.

N'installez pas de détecteurs de fumée à moins de 6 mètres d'endroits où des particules de combustion sont présentes normalement, par exemple des cuisines. Si une distance de 6 mètres est impossible, par ex. dans une caravane résidentielle, essayez d'installer le détecteur le plus loin possible des particules de combustion, de préférence au mur. Afin d'éviter les alarmes indésirables, fournissez une bonne ventilation dans de tels endroits.

IMPORTANT : Ne désactivez sous aucun prétexte le détecteur pour éviter des alarmes indésirables.

Si des courants d'air traversent des cuisines, la manière dont un détecteur peut détecter des particules de combustion dans des courants de circulation d'air normaux est illustrée graphiquement sur la Figure 6, qui indique les bons et les mauvais emplacements d'installation pour des détecteurs de fumée concernant ce problème.

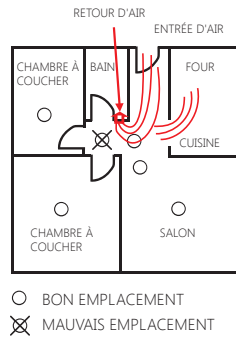


Figure 6 : Emplacements recommandés pour les détecteurs de fumée afin d'éviter des courants d'air avec des particules de combustion

Dans des zones humides ou très humides, ou à proximité de salles de bain avec douches. L'humidité contenue dans l'air humide peut pénétrer dans la chambre de détection, puis se transformer en gouttelettes en refroidissant, ce qui peut causer des alarmes indésirables. Installez des détecteurs de fumée à au moins 3 mètres des salles de bain.

Dans des endroits très froids ou très chauds, y compris dans des bâtiments non chauffés ou des salles extérieures. Si la température est hors de la plage de fonctionnement du détecteur de fumée, il ne fonctionnera pas correctement. La plage de température de fonctionnement de votre détecteur de fumée est comprise entre 4 °C et 38 °C.

Dans des zones très poussiéreuses ou sales, la saleté et la poussière peuvent s'accumuler sur la chambre de détection du détecteur, ce qui la rendrait très sensible. De plus, la poussière ou la saleté peuvent boucher les ouvertures de la chambre de détection. N'installez pas le détecteur à proximité d'événements d'air frais ni de zones très exposées aux courants d'air, telles que les climatiseurs, radiateurs ou ventilateurs. Les événements d'air frais et les courants d'air peuvent éloigner la fumée des détecteurs de fumée.

Les espaces sans circulation d'air sont souvent le haut d'un plafond à deux versants, ou dans les coins entre les plafonds et les murs. L'absence de circulation d'air empêche la fumée d'atteindre un détecteur. Les figures 4 et 5 indiquent les emplacements de montage recommandés.

Dans des zones infestées d'insectes. Si des insectes pénètrent dans la chambre de détection d'un détecteur, ils peuvent causer une alarme indésirable. Si des insectes posent problème, débarrassez-vous-en avant d'installer un détecteur.

À proximité de lampes fluorescentes, du « bruit » électrique provenant des lampes fluorescentes peut causer des alarmes indésirables. Installez les détecteurs de fumée à au moins 1,5 mètres (5 pieds) de telles lampes.

AVERTISSEMENT : N'enlevez jamais les piles pour enrayer une alarme indésirable. Ouvrez une fenêtre ou mettez en marche un ventilateur pour faire circuler l'air autour du détecteur afin d'évacuer la fumée. L'alarme s'arrêtera une fois que la fumée sera partie. Si des alarmes indésirables persistent, essayez de nettoyer le détecteur comme décrit dans ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT : Ne vous tenez pas à proximité du détecteur lorsque l'alarme sonne. L'alarme est forte afin de vous réveiller en cas d'urgence. Une forte exposition à la sirène de très près peut endommager votre audition.

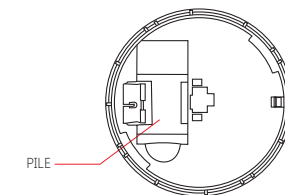
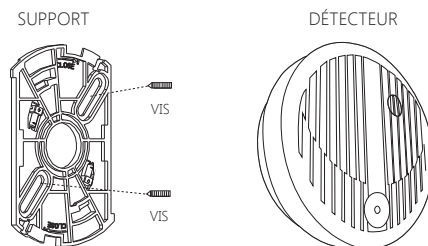
Installation de vos détecteurs de fumée

Lisez les sections « Emplacements d'installation des détecteurs de fumée » et « Emplacements où ne pas installer des détecteurs de fumée » dans le mode d'emploi avant de décider où installer le détecteur.

Suivez la procédure ci-dessous pour installer votre détecteur de fumée :

1. Aller le détecteur, tracez une ligne horizontale de 15 cm de long.
2. Enlevez le support de montage de votre appareil en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Placez le support de façon à ce que les deux encoches en trou de serrure les plus longues soient alignées sur la ligne. Dans chaque encoche en trou de serrure, tracez une marque pour repérer une cheville et une vis.
4. Enlevez le support.
5. En employant un foret de 5 mm, percez deux trous au niveau des marques et insérez les chevilles en plastique. Éloignez le détecteur pour qu'il n'y ait pas de la poussière de plâtre dessus quand vous percez les trous de montage.

6. Grâce aux deux vis et chevilles en plastique (toutes fournies), fixez le support au mur.
7. Alignez la fente du support et le détecteur. Poussez dans le sens horaire pour le fixer. Tirez vers l'extérieur sur le détecteur pour vous assurer qu'il est bien fixé au support de montage.

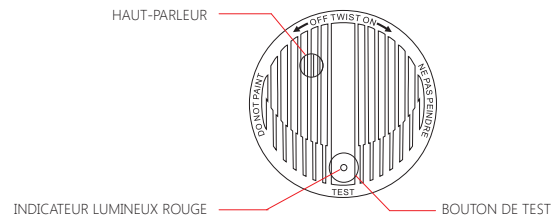


8. Voici la procédure d'ouverture du couvercle du compartiment à pile et d'installation de la pile :

- (1) La mise sous tension du détecteur de fumée nécessite une pile.
- (2) Installez la pile en installant ses bornes sur les polarités inverses du détecteur. Installez la pile sèche au zinc-manganèse dans la position indiquée sur le détecteur.
- (3) Lorsque les bornes correspondent, appuyez fermement sur la pile jusqu'à ce qu'elle se loge en place et ne puisse se détacher.

ATTENTION : Ce détecteur de fumée contient des loquets de couvercle qui empêcheront le couvercle du détecteur de fumée de se fermer si la pile n'est pas installée. Par conséquent le détecteur de fumée ne fonctionnera pas tant qu'une pile neuve n'est pas installée correctement. La pile est intentionnellement MAL installée en usine pour qu'elle reste neuve jusqu'à l'installation. Elle doit être remise en place correctement pour fournir une alimentation CC.

REMARQUE : Lorsque la pile du détecteur est mise en contact pour la première fois avec le détecteur, son indicateur lumineux clignote une fois. Ceci est normal et indique que la pile est correctement installée. Fermez le couvercle, puis maintenez enfoncé le bouton de test pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que l'avertisseur retentisse. L'avertisseur doit émettre un son d'alarme pulsée puissant. Cela signifie que l'appareil fonctionne correctement.



Connexion au tableau de commande d'alarme

Le 34953 peut non seulement fonctionner en tant que simple station, mais également avec un tableau de commande d'alarme pour former un système d'alarme lorsqu'un module sans fil est ajouté au détecteur de fumée.

REMARQUE : Ne déconnectez pas la pile du détecteur. Vous ne seriez plus protégé des incendies.

Si un bip ou un pépiement sonne pratiquement en même temps avec un indicateur qui clignote une fois par minute, cela signifie que la pile du détecteur est presque vide. Changez la pile immédiatement.

Si un bip ou un pépiement sonne au milieu de deux clignotements d'indicateur lumineux une fois par minute, cela signifie que le détecteur est défectueux et doit être réparé ou remplacé immédiatement.

Entretien du détecteur de fumée

Pour que votre détecteur reste en bon état de fonctionnement, vous devez tester le détecteur une fois par semaine, comme indiqué dans la section « TESTEZ VOTRE DÉTECTEUR DE FUMÉE ».

Remplacez la pile du détecteur lorsque le signal « bip » de pile faible sonne une fois par minute. Le « bip » de pile faible doit durer au moins 30 jours.

REMARQUE : Pour changer la pile, utilisez les modèles suivants : Gold Peak 1604P 1604S, 1604G, 1604A ; Eveready 522, 216 ; Duracel Mn1604 Premisafe G6F22 ; Ultralife U9VL-J ; EVE CR9V

1) Vérifiez que le tableau de commande est en mode d'apprentissage.

2) Maintenez enfoncé le bouton de test sur le détecteur de fumée pendant 3 secondes et il émet trois bips. Simultanément, le tableau de commande émet un bip. Le détecteur est désormais connecté au tableau de commande.

Test :

Maintenez enfoncé le bouton de test sur le détecteur de fumée pendant 3 secondes et le tableau de commande donne l'alarme immédiatement.

Indicateur lumineux rouge

Le détecteur est muni d'un indicateur rouge, en plus d'un indicateur d'ALARME. Il est visible à travers le bouton de test sur le couvercle du détecteur. Lorsque l'indicateur lumineux rouge clignote une fois toutes les 32 secondes, il indique que le détecteur fonctionne normalement. Lorsque le détecteur de fumée détecte de la fumée et fait retentir simultanément une alarme audible, l'indicateur lumineux rouge clignote toutes les 0,67 seconde.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'autre type de pile. Ce détecteur ne peut pas fonctionner correctement avec d'autres piles.

Ouvrez le couvercle et aspirez la poussière qui est dans la chambre de détection du détecteur au moins une fois par an. Vous pouvez le faire en ouvrant le détecteur pour changer la pile. Enlevez la pile avant le nettoyage. Pour nettoyer le détecteur, utilisez l'accessoire brosse fourni avec votre aspirateur. Enlevez soigneusement la poussière accumulée sur les composants du détecteur, en particulier sur les ouvertures de la chambre de détection. Changez la pile après le nettoyage. Testez le détecteur pour vous assurer que la pile fonctionne correctement. Vérifiez qu'il n'y a aucune obstruction à l'intérieur du bouton de test. S'il y a de la poussière dans le bouton de test, insérez un cure-dent de l'arrière vers l'avant.

REMARQUE : Si le détecteur continue de donner des alarmes indésirables, vérifiez si l'emplacement du détecteur est adéquat. Voir la section « EMBLACEMENT D'INSTALLATION DES DÉTECTEURS DE FUMÉE ». Déplacez votre détecteur s'il est mal placé. Nettoyez le détecteur tel que décrit ci-dessus.

Nettoyez le couvercle du détecteur lorsqu'il est sale. Ouvrez d'abord le couvercle et enlevez la pile. Essuyez le couvercle avec un chiffon imbibé d'eau propre. Séchez-le grâce à un chiffon non pelucheux. Ne mouillez pas les composants du détecteur. Changez la pile et fermez le couvercle. Testez le détecteur pour vous assurer que la pile fonctionne correctement.

Testez votre détecteur de fumée

Testez le détecteur une fois par semaine en appuyant fermement sur le bouton de test jusqu'à ce que l'avertisseur sonne. Le test peut prendre jusqu'à 5 secondes pour faire sonner l'avertisseur sonore. C'est la seule manière de s'assurer que le détecteur fonctionne correctement. Si le détecteur ne fonctionne pas correctement, faites-le réparer ou remplacer immédiatement.

AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais de flamme nue pour tester votre détecteur. Vous risqueriez de brûler le détecteur et de l'endommager, et de déclencher

un incendie chez vous. Le bouton de test intégré teste avec précision toutes les fonctions du détecteur, conformément aux exigences d'Underwriters' Laboratories. C'est la façon correcte de tester l'appareil.

AVERTISSEMENT : Si vous ne testez pas l'appareil et l'avertisseur émet un son continu puissant, cela signifie que le détecteur a détecté de la fumée ou des particules de combustion dans l'air. Vérifiez si l'avertisseur signale une situation potentiellement dangereuse nécessitant votre attention immédiate. L'alarme peut être causée par une situation de nuisance. La fumée de cuisson ou un four poussiéreux, parfois appelés « feu utilitaire », peuvent faire sonner l'alarme. Si cela se produit, ouvrez une fenêtre ou mettez en marche un ventilateur pour faire circuler l'air pour évacuer la fumée ou la poussière. L'alarme s'arrêtera dès que l'air sera complètement propre.

Caractéristiques techniques

Alimentation	Batterie 9 V CC 6F22 x 1
Intensité en veille	< 5 uA
Intensité en alarme	< 15 mA
Fréquence LED en cours de fonctionnement	Une fois toutes les 32 s.
Fréquence LED en mode alarme	Une fois toutes les 0,62 s.
Charge de batterie faible	Un bip avec indicateur qui clignote toutes les 60 s (pendant 30 jours)
Conditions de fonctionnement	Température : de -10 °C à +55 °C Humidité relative : 95 % (sans condensation)
Surface surveillée	20 m ²
Atténuation acoustique de l'alarme	85 dB/3 m
Fréquence radio	315 MHz, 433,92 MHz ou 868 MHz
Distance de transmission	< 80 m sans obstacle
Matériau du boîtier	Plastique ABS
Dimensions (L x l x H)	102 x 102 x 31 mm

Conseils :

A. Comment éviter le feu ?

Gardez les allumettes à distance des enfants.

Ne laissez jamais des bougies allumées seules.

Ne versez jamais un cendrier dans une poubelle ou un panier à feuilles sans contrôler si tout est bien éteint.

Versez de l'eau dans le bocal de cendres avant de le vider.

Avant d'aller vous coucher, veillez à ce que le feu dans la cheminée soit proprement éteint ou que l'écran contre le feu soit en place afin que les étincelles ne puissent s'envoler. Placez les liquides inflammables dans un environnement sécurisé. Utilisez des fusibles avec la puissance demandée dans le système électrique.

N'expérimentez jamais avec des fusibles non prescrits.

Remplacez les circuits électriques défaillant et les centrales. Utilisez seulement des appareils électroniques agréés.

B. Soyez prêt à réagir !

Durant un feu, la vie de votre famille et de vous même dépend des premières secondes suivantes. Pour cela tout le monde devrait être bien préparé pour réagir durant un feu.

1. Faites un plan de sortie!

- Choisissez les fenêtres les plus adaptées pour une sortie d'urgence au cas ou la sortie normale serait bloquée par le feu ou de la fumée.

-Préparez une échelle ou une corde si la fenêtre se trouve haut au dessus du sol.

- Fixez-vous un point de retrouvailles à l'extérieur de la maison dans le cas d'un feu.

- Il est conseillé de garder la porte de chambre fermée durant la nuit. Une porte peut garder un feu à distance pour que vous puissiez vous enfuir par une fenêtre.

- Si vous avez accès à des équipements qui combattent le feu, soyez sûr qu'ils fonctionnent et que vous sachiez vous en servir.

- Faites une répétition de sortie d'urgence avec votre famille. Faites-en un jeu pour ne pas effrayer les enfants.

2. Au début d'un feu

- Grand feu: Alertez les autres membres de la famille et assurez-vous qu'ils quittent immédiatement la maison.

Suivez votre plan de secours. Si possible, fermez les fenêtres et les portes pour arrêter l'expansion du feu. Appelez les pompiers

- Petit : Si le feu est petit vous pouvez tenter de l'éteindre avec un extincteur ou une couverture antifeu. Si vous ne pouvez pas éteindre le feu vous-mêmes, fuyez le plus rapidement possible la maison. Ne retournez pas dans la maison après l'avoir quittée.

Garantie limitée

Chacon garantit ce détecteur de fumée contre toute erreur de fabrication pendant une période de 2 ans. Cette garantie ne couvre pas la batterie et n'est valable que si le détecteur est utilisé dans des conditions normales décrites dans ce manuel et s'il est régulièrement entretenu (=1x par mois).

Aucun agent, représentant, concessionnaire ou employé de la société n'est habilité à augmenter ou à modifier les obligations ou limitations de la garantie. L'obligation de la Société Chacon au titre de la présente garantie se limitera à la réparation ou au remplacement de toute partie du détecteur présentant des vices de fabrication dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales et ce pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat.

La société ne sera pas tenue de réparer ou de remplacer des détecteurs dont il aura été déterminé qu'ils doivent être réparés du fait d'un endommagement, d'un mauvais entretien, d'une utilisation déraisonnable, ou de transformations apportées après la date d'achat. Chacon SA ne peut être tenu responsable pour toutes pertes encourues ou dommages, de quelque sorte qu'ils puissent être, inclus les accidents ou les dommages suite aux accidents qui sont la conséquence directe ou indirecte de ce produit.

N'essayez pas de réparer le détecteur de fumée si vous le croyez défaillant. Contactez d'abord le service technique de la société Chacon, Avenue Mercator 2, 1300 WAVRE au 0900/51100 entre 14 et 18h du lundi au vendredi (0,45€/min). hotline@chacon.be.

NL

Introductie

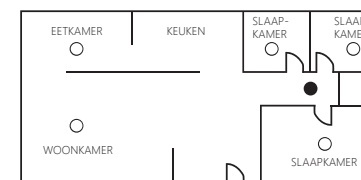
Onze foto-elektrische rookmelder is ontworpen om rook te ontdekken, die de detectiekamer binnenkomt. Hij reageert niet op gas, warmte of vlammen. Deze rookmelder is ontworpen om zo vroeg mogelijk te waarschuwen bij het ontstaan van brand door het geven van een alarmsignaal middels de ingebouwde sirene. Hij kan u en uw gezin net voldoende tijd geven om te ontsnappen, voordat het vuur zich verspreidt. Echter, de rookmelder is alleen in staat een dergelijke waarschuwing voor mogelijk brandgevaar te geven, indien de rookmelder zich op een plaats bevindt, juist is geïnstalleerd en juist wordt onderhouden volgens de beschrijving in deze gebruikershandleiding.

Locaties voor het plaatsen van uw rookmelders

Voor een volledige bescherming in gezinswoningen moeten rookmelders in elke wooneenheid in alle kamers, gangen, opslagruimtes, kelders en zolders worden geïnstalleerd. De minimale bescherming is een melder op elke verdieping en één in elke slaapkamer, plus één op zolder en in elke woonkamer.

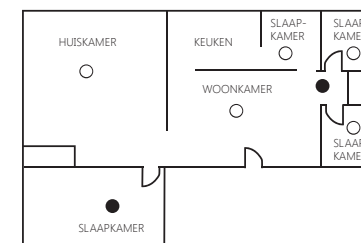
Nuttige tips:

- Installeer een rookmelder in de gang buiten elke aparte slaapkamer, zoals in figuur 1. Twee rookmelders zijn vereist in huizen met twee slaappedeelten, zoals in figuur 2.
- Installeer een rookmelder op elke verdieping van een huis of appartement met meerdere woonlagen, zoals in figuur 3.
- Installeer een minimum van twee rookmelders in elk huishouden.
- Installeer een rookmelder in iedere slaapkamer.
- Installeer rookmelders aan beide uiteinden van een gang, waaraan de slaapkamers grenzen, als deze gang langer is dan 12 meter.
- Installeer een rookmelder in elke kamer waar men slaapt met de deur geheel of gedeeltelijk gesloten, omdat rook door de gesloten deur kan worden geblokkeerd en een gangalarm de slaper niet wakker kan maken als de deur is gesloten.



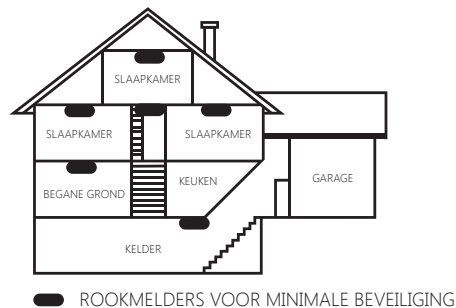
- ROOKMELDERS VOOR MINIMALE BEVEILIGING
- ROOKMELDERS VOOR MEER BEVEILIGING

Figuur 1: Locaties voor het plaatsen van rookmelders voor een zelfstandige wooneenheid met slechts één slaappedeelte



- ROOKMELDERS VOOR MINIMALE BEVEILIGING
- ROOKMELDERS VOOR MEER BEVEILIGING

Figuur 2: Locaties voor het plaatsen van rookmelders in een woning met één verdieping met meer dan een slaappedeelte



Figuur 3: Locaties voor het plaatsen van rookmelders in een wooneenheid met meerdere verdiepingen

- Installeer de rookmelders in de kelder onderaan de keldertrap.
- Installeer de rookmelders van de tweede verdieping bovenaan de trap van de eerste naar de tweede verdieping.
- Zorg ervoor dat er geen deur of een ander obstakel de doorgang van de rook naar de rookmelder blokkeert.
- Installeer extra rookmelders in uw woonkamer, eetkamer, huiskamer, zolder, bijkeuken en voorraadkamer.

LET OP

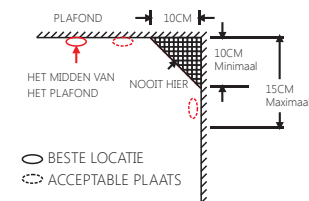
"Vroege branddetectie wordt als volgt het best bereikt door de installatie van branddetectie-apparatuur in alle kamers en ruimtes van het huishouden: (1) Een rookmelder geïnstalleerd in elke aparte slaapruiimte (in de buurt van, maar buiten de slaapkamers), en (2) hitte- of rookmelders in de woonkamers, eetkamers, slaapkamers, keukens, gangen, zolders, ruimtes met ovens, kasten, bijkeukens en opslagruimtes, bergingen, kelders en aangebouwde garages."

Locaties waar u uw rookmelders niet moet installeren

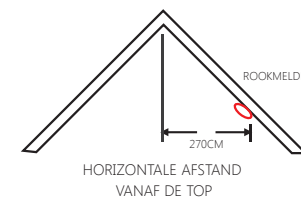
Wanneer rookmelders zijn geïnstalleerd op plaatsen waar zij niet goed zullen werken, zullen zij loos alarm geven. Installeer om vals alarm te voorkomen de rookmelders niet in de volgende situaties: Als verbrandingsdeeltjes de bijproducten zijn van iets wat brandt. Dus installeer om vals alarm te voorkomen de rookmelders niet in of nabij ruimtes waar verbrandingsdeeltjes aanwezig zijn, zoals keukens met weinig ramen of een slechte ventilatie, garages waar uitlaatgassen voorkomen, in de buurt van ovens, geisers en kachels.

- Installeer rookmelders zo veel mogelijk in het midden van het plafond. Indien dit niet haalbaar is, installeer de rookmelder dan aan het plafond en niet dichters dan 10 cm van een wand of hoek vandaan, zoals weergegeven in figuur 4.
- Als montage aan het plafond niet mogelijk is en wandmontage is toegestaan door uw lokale en nationale regelgeving, installeer de rookmelders dan op de muur, tussen de 10 tot 15 cm verwijderd van het plafond, zie ook figuur 4.

- Als sommige van uw kamers schuine of hoge plafonds hebben of een puntdak, probeer dan de rookmelders op een afstand van 0,9 meter te monteren, horizontaal gemeten vanaf het hoogste punt van het plafond, zoals weergegeven in figuur 5.



Figuur 4: Aanbevolen beste en aanvaardbare locaties om rookmelders te monteren

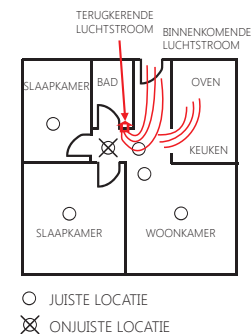


Figuur 5: Aanbevolen locaties om rookmelders te monteren in kamers met een schuin, hellend of puntdak

Installeer de rookmelders niet op minder dan 6 meter in de buurt van plaatsen waar normaal verbrandingsdeeltjes aanwezig zijn, zoals keukens. Als een afstand van 6 meter niet mogelijk is, bijvoorbeeld in een stacaravan, probeer dan de rookmelder zo ver mogelijk van de verbrandingsdeeltjes te installeren, bij voorkeur op de muur. Zorg voor een goede ventilatie om vals alarm op dergelijke plaatsen te voorkomen.

BELANGRIJK: Schakel de rookmelder, om welke reden dan ook, niet uit om loos alarm te voorkomen.

Figuur 6 laat zien hoe normale luchtstromen langs keukens ervoor zorgen dat een rookmelder verbrandingsdeeltjes waarneemt. Aangaande dit probleem zijn de juiste en onjuiste plaatsen voor rookmelders aangegeven.



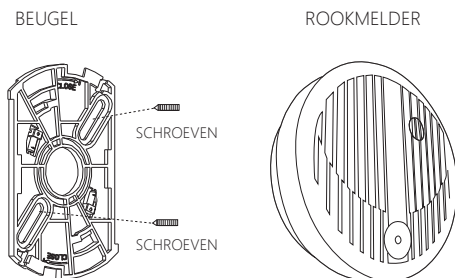
Figuur 6: Aanbevolen locaties voor de rookmelder om luchtstromen met verbrandingsdeeltjes te vermijden

In een vochtige of zeer vochtige ruimtes, of in de buurt van badkamers met een douche. Vocht in vochtige lucht kan de detectiekamer binnenkomen en vervolgens door afkoeling in druppeltjes veranderen, die een ongewenst vals alarm kunnen veroorzaken. Installeer rookmelders minstens 3 meter verwijderd van badkamers.

In zeer koude of zeer warme ruimtes, met inbegrip van onverwarmde gebouwen of ruimtes buiten. Als de temperatuur boven of onder de bedrijfstemperatuur van de rookmelder komt, zal de rookmelder niet goed werken. De bedrijfstemperatuur van uw rookmelder is 4 tot 38°C.

In zeer stoffige of vuile plaatsen kunnen vuil en stof zich ophopen op de detectiekamer, waardoor hij overgevoelig wordt. Bovendien kan stof of vuil de openingen naar de detectiekamer blokkeren. Installeer de rookmelder niet in de buurt van ventilatie-openingen voor frisse lucht of zeer tochtige ruimtes, zoals bij airconditioning, warmtebronnen of ventilatoren. Ventilatie-openingen voor frisse lucht en tocht kunnen rook van de rookmelders wegdrijven.

7. Houd de rookmelder goed in uitgelijnde positie voor de sleuf van de beugel. Draai met de klok mee om de rookmelder vast op zijn plaats te zetten. Trek even aan de rookmelder om te controleren dat deze goed is bevestigd aan de montagebeugel.



8. Voer de volgende stappen uit om het batterijklepje te openen en de batterij te installeren:
 - (1) De rookmelder wordt door een batterij van energie voorzien.
 - (2) Zorg ervoor dat de plus en de min op de batterij overeenkomen met de aangegeven plus en de min op de aansluitingen van de rookmelder. Zorg ervoor de droge zink-mangaan batterij in de juiste positie te plaatsen, zoals aangegeven in de rookmelder.
 - (3) Als de plus en de min goed zijn afgestemd, duw dan de batterij stevig op zijn plek, totdat deze vastklikt en niet kan worden losgeschud.

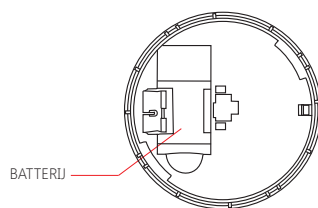
Ruimtes met niet stromende lucht zijn vaak bovenin een puntdak of in de hoeken tussen plafonds en wanden. Lucht die niet stroomt, kan tegenaan dat rook de rookmelder bereikt. Zie de figuren 4 en 5 voor de aanbevolen montageplaatsen.

In ruimtes met veel insecten. Als insecten de detectiekamer van een rookmelder binnenkomen, kunnen zij een vals alarm veroorzaken. Waar insecten een probleem zijn, dient u zich van hen te ontdoen, voordat u daar een rookmelder installeert.

In de buurt van TL-verlichting kan de elektrische "ruis" van de fluorescerende lampen een vals alarm veroorzaken. Installeer rookmelders tenminste 1,5 meter uit de buurt van dergelijke lampen.

WAARSCHUWING: Verwijder de batterijen nooit om een vals alarm te stoppen. Open een raam of gebruik een ventilator om de lucht rond de rookmelder te ontdoen van de rook. Het alarm schakelt zichzelf uit, wanneer de rook is verdwenen. Als vals alarm aanhoudt, probeer dan de rookmelder te reinigen, zoals wordt beschreven in deze handleiding.

WAARSCHUWING: Blijf niet in de buurt van de rookmelder staan als het alarm afgaat. Het alarm is erg luid, bedoeld om u in een noodsituatie wakker te maken. Een te grote blootstelling aan het geluid dicht bij de sirene kan schadelijk zijn voor uw gehoor.



LET OP:

Deze rookmelder wordt geleverd met slotjes in de deksel, die voorkomen dat de deksel van de rookmelder kan worden gesloten als de batterij niet is geïnstalleerd. Dit betekent dat de rookmelder niet zal werken, totdat er een nieuwe batterij goed is geïnstalleerd. De batterij is in de fabriek met opzet VERKEERD geplaatst om hem ongebruikt te laten tot aan de installatie. Hij moet opnieuw en correct worden gepositioneerd om de DC-spanning te kunnen leveren.

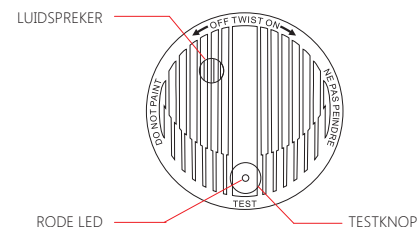
Het installeren van uw rookmelders

Lees "Locaties voor het plaatsen van uw rookmelders" en "Locaties waar u uw rookmelders niet moet installeren" in de handleiding. Besluit vervolgens waar u de rookmelders installeert.

Volg deze stappen om uw rookmelder te installeren:

1. Trek een horizontale lijn van 15 cm lang op de plaats waar u de rookmelder gaat installeren.
2. Verwijder de montagebeugel van de unit door tegen de klok in te draaien.
3. Plaats de beugel zodanig, dat de twee langste sleuven op de lijn liggen. Maak een markering in allebei de sleuven voor de plaatsing van een plug en een schroef.
4. Verwijder de beugel.
5. Boor met behulp van een 5 mm boor twee gaten op de markeringen en steek er de plastic pluggen in. Zet de rookmelder weg tijdens het boren van de gaten voor de montage om te voorkomen dat er stof van de muur op de rookmelder terecht komt.
6. Bevestig de beugel aan de muur met behulp van de twee schroeven en kunststof pluggen (alles bijgeleverd).

OPMERKING: Wanneer de batterij van de rookmelder voor het eerst contact maakt met de melder, knippert de LED-indicator eenmaal. Dit is normaal en geeft aan dat de batterij goed is geplaatst. Sluit de klep en houd vervolgens de testknop ongeveer 5 seconden ingedrukt, totdat de sirene klinkt. De sirene moet een luid en pulserend alarm geven. Dit betekent dat het apparaat goed werkt.



Het verbinden met het bedieningspaneel

De 34953 kan niet alleen werken als een zelfstandig station, maar kan ook in combinatie met een alarmcentrale een alarmsysteem vormen, wanneer aan de rookmelder een draadloze module wordt toegevoegd.

1) Zorg ervoor dat het bedieningspaneel in de verbodingsmodus staat.

2) Houd de testknop van de rookmelder gedurende 3 seconden ingedrukt. Er zijn drie piepjes te horen. Tegelijkertijd is één pieptoon hoorbaar vanaf het bedieningspaneel. De rookmelder is nu succesvol met het bedieningspaneel verbonden.

Testen:

Houd de testknop op de rookmelder gedurende 3 seconden ingedrukt. Het bedieningspaneel zal direct alarm geven.

Rode LED-indicator

Op de rookmelder bevindt zich een rode LED die als de ALARM-indicator functioneert. Hij kan via de testknop worden gezien op de voorkant van de rookmelder. Wanneer de rode LED één keer 32 seconden lang knippert, betekent dit, dat de rookmelder in normaal bedrijf is. Wanneer de rookmelder rook ontdekt en er tegelijk een hoorbaar alarm klinkt, zal de rode LED regelmatig knipperen, eens per 0,67 seconden.

WAARSCHUWING: Gebruik geen andere soorten batterijen. Deze rookmelder werkt mogelijk niet goed met andere batterijen.

Open tenminste éénmaal per jaar het klepje en stofzuig het stof van de detectiekamer van de rookmelder. Dit kunt u doen wanneer u de rookmelder opent om de batterij te vervangen. Verwijder de batterij, voordat u de rookmelder schoonmaakt. Gebruik bij het stofzuigen een zachte borstel om de rookmelder te reinigen. Verwijder zorgvuldig alle stof op de componenten van de rookmelder, vooral op de openingen van de detectiekamer. Vervang de batterij na het schoonmaken. Test de rookmelder om ervoor te zorgen dat de batterij correct werkt. Controleer dan of er zich geen vuil in de testknop bevindt. Als er stof in de testknop zit, steek er dan een tandenstoker in van de achterkant naar de voorkant.

OPMERKING: Als er ongewenst alarm van de rookmelder blijft komen, moet u controleren of de locatie van de rookmelder wel deugt. Raadpleeg het

Het testen van uw rookmelder

Test de melder wekelijks door het stevig indrukken van de testknop, totdat de sirene klinkt. Het indrukken bij het testen kan tot 5 seconden duren, voordat de sirene geluid maakt. Dit is de enige manier om er zeker van te zijn dat de rookmelder goed werkt.

Als de rookmelder niet goed door de test komt, laat hem dan onmiddellijk repareren of vervangen.

WAARSCHUWING: Gebruik nooit open vuur om uw rookmelder te testen. U kunt brand veroorzaken en schade toebrengen aan de rookmelder of aan uw huis. De ingebouwde testknop test nauwkeurig alle functies van de rookmelder, zoals is vereist door Underwriters' Laboratories. Dit is de enige juiste manier om de rookmelder te testen.

WAARSCHUWING: Wanneer u de rookmelder niet aan het testen bent en de sirene maakt een luid en continu geluid, dan betekent dit, dat de rookmelder rook of verbrandingsdeeltjes in de lucht heeft waargenomen. Overtuig u ervan dat het alarm van de sirene een waarschuwing is voor een mogelijke ernstige situatie, die uw onmiddellijke aandacht vereist.

Het alarm kan worden veroorzaakt door een situatie van overmacht. Rook van het koken of een stoffige oven, ook wel "vriendelijk vuur" genoemd, kan een alarm veroorzaken. Als dit gebeurt, open dan een raam of gebruik een ventilator om de rook of stof uit de lucht te verwijderen. Het alarm wordt uitgeschakeld, zodra de lucht volledig schoon is.

hoofdstuk "LOCATIES VOOR HET PLAATSEN VAN UW ROOKMELDERS". Plaats uw rookmelder elders als hij niet op de juiste plaats is bevestigd. Reinig de rookmelder zoals hierboven is beschreven.

Reinig de deksel van de rookmelder als hij vies wordt. Open eerst het deksel en verwijder de batterij. Veeg het deksel af met een vochtige doek met schoon water. Droog het met een niet-pluizende doek. Zorg ervoor dat er geen water op de componenten van de rookmelder komt. Vervang de batterij en sluit het deksel. Test de rookmelder om ervoor te zorgen dat de batterij correct werkt.

OPMERKING: Haal de batterij niet uit de rookmelder. Daarmee stopt u de brandbeveiliging.

Als er een pieptoon of piepje klinkt, vrijwel tegelijk met een LED-flits van één keer per minuut, betekent dit dat de batterij van de rookmelder zwak is. Vervang de batterij onmiddellijk door een nieuwe.

Als er een pieptoon of piepje klinkt, halverwege een LED-flits van één keer per minuut, betekent dit dat de rookmelder defect is en onmiddellijk moet worden gerepareerd of vervangen.

Het onderhouden van uw rookmelder

Om uw rookmelder in goede conditie te houden, moet u de melder wekelijks te testen, zoals beschreven in artikel "HET TESTEN VAN UW ROOKMELDER".

Vervang de batterij van de rookmelder wanneer de "piep" van een bijna lege batterij één keer per minuut klinkt. De "piep" van een bijna lege batterij moet tenminste 30 dagen duren.

OPMERKING: Gebruik voor het vervangen van batterijen de Gold Peak 1604P 1604S, 1604G, 1604A; Eveready 522, 216; Duracel MN1604; Premisafe G6F22; Ultralife U9VL-J; EVE CR9V

Technische specificaties

Stroomvoorziening	1x DC 9V 6F22 batterij
Stroomverbruik stand-by	<5 uA
Stroomverbruik alarm	<15 mA
LED-frequentie in de bedrijfsstand	Eén keer in de 32 seconden.
LED-frequentie in Alarm-modus	Eén keer in de 0,62 seconden.
Lage batterijspanning	Eén pieptoon met één LED-flits elke 60 seconden (duurt 30 dagen)
Voorwaarden voor een goede werking	Temperatuur: -10 °C tot +55 °C Relatieve vochtigheid: <95% (geen condensatie)
Bewakingsgebied	20m ²
Decibel bij alarm	85dB/3m
Radiofrequentie	433,92 MHz of 868 MHz
Zendafstand	<80 m in open veld
Materiaal van de behuizing	ABS-kunststof
Afmetingen (L x B x H)	102 x 102 x 31 mm

Raadgevingen :

A. Hoe brand vermijden ?

Laat lucifers buiten bereik van kinderen. Laat nooit kaarzen alleen aanstaan. Gooi nooit de inhoud van de assenbak in een vuilniszak of in een papierkorf zonder eerst te controleren of alles wel degelijk uit is. Voeg water toe in de assenbak vooraleer deze te ledigen. Voor het slapengaan moet het vuur van deschoorsteen goed uitgedoofd zijn of moet het vuurscherm goed op zijn plaats staan om vuuruitspattingen tegen te houden. Bewaar de ontvlambare stoffen in een veilige omgeving. Gebruik steeds zekeringen met het gevraagd vermogen op uw elektrisch netwerk. Experimenteer nooit met huisgemaakte zekeringen. Vervang defecte elektrische netwerken of centrales. Gebruik slechts elektronisch goedgekeurde systemen.

B. Wees attent om te reageren!

Bij een vuur is het leven van uw familie en uzelf afhankelijk van de volgende seconden. Hierdoor is een goede voorbereiding belangrijk.

1. Maak een vluchtplan!

- Kies de meest aangepaste vensters om te vluchten voor het geval dat de uitgang geblokkeerd zou worden door vuur of door rook.
- Plaats een ladder of een touw wanneer het venster zich hoog boven de grond bevindt.
- Spreek een ontmoetingsplaats vast aan de buitenkant van de woning
- Het is aanbevolen om s' nachts de slaapkamerdeur dicht te houden. Een deur kan het vuur opafstand houden zodat u de tijd hebt om via het venster te vluchten.
- Indien U gebruik kan maken van vuurbestrijdingselementen moet U er zeker van zijn dat dezewerken en dat U ermee kan omgaan.
- Oefen je vluchtplan met de kinderen. Maak hier een spel van om de kinderen niet af te schrikken.

2. Bij het begin van een brand

- Grote brand: Waarschuw de leden van de familie en verzeker U ervan dat ze onmiddellijk het huis verlaten. Volg je vluchtplan op. Sluit indien mogelijk de deuren om de uitbreiding van de brand te vertragen. Bel de brandweer op!

- Kleine brand: Bij een vuurtje kan je trachten deze te stoppen met een brandblusser, een branddeken. Indien u zelf niet de brand kan stoppen, moet U zo snel mogelijk de woning uitvluchten. Keer niet terug naar binnen!

Beperkte waarborg

Chacon SA garandeert dat zijn bijgevoegde rookmelder (maar niet de batterij) vrij is van gebreken ten aanzien van de materialen en de fabricatie, bij normaal gebruik en onderhoud, voor een periode van 2 jaar na aankoopdatum.

Dit is de enige uitdrukkelijke garantie die Chacon SA voor dit product geeft. Tussenpersonen, vertegenwoordigers, handelaren of werknemers van het bedrijf zijn niet gemachtigd om de verplichtingen of beperkingen van de garantie uit te breiden of te wijzigen. De garantieverplichting van het bedrijf Chacon is beperkt tot het herstel of de vervanging van die onderdelen van de rookmelder die gebreken vertonen ten aanzien van de materialen of de fabricatie, bij normaal gebruik en onderhoud, binnen de periode van 2 jaar na aankoopdatum.

ES

Het bedrijf is niet verplicht om rookmelders te herstellen of te vervangen indien ze defect zijn geraakt ten gevolge van beschadigingen, slecht onderhoud, oneigenlijk gebruik, modificaties of wijzigingen die aangebracht werden na de aankoopdatum. Chacon SA kan niet aansprakelijk gesteld worden voor alle opgelopen schade of verliezen, van welke soort dan ook, inclusief ongelukken of daaruitvolgende schade dat rechtsreeks of onrechtstreeks het gevolg is van een gebrek aan dit product.

Herstel de rookmelder niet indien U deze als gebrekkig waant. Neem eerst contact op met de technische dienst van de firma Chacon, Avenue mercator 2, 1300 WAVER op het nummer 0900/51100 tussen 14 en 18 uur iedere werkdag (0,45€/min). hotline@chacon.be

Introducción

Nuestro detector de humo ha sido diseñado para detectar el humo que entra en la cámara del detector. No detecta gas, calor o llamas. Este detector de humo ha sido diseñado para proporcionar una alerta oportuna del origen de un incendio haciendo sonar la bocina de alarma integrada. Puede conceder un tiempo muy valioso para que usted y su familia escapen antes de que el fuego se propague. Sin embargo, sólo será posible recibir estas alertas oportunas de accidentes de incendio si el detector está colocado, instalado y mantenido según se describe en este Manual del usuario.

Lugares donde instalar los detectores de humo

Se debe instalar detectores de humo en todas las habitaciones, salones, despensas, sótanos y áticos de cada vivienda familiar para conseguir una cobertura completa en las unidades residenciales. Con un detector en cada piso y en cada zona de dormitorios, y uno en los áticos y en cada sala de estar se consigue una cobertura mínima.

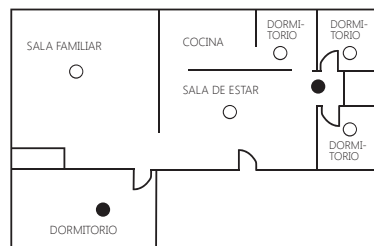
A continuación encontrará algunos consejos útiles:

- Instale un detector de humo en el pasillo fuera de cada zona de dormitorios individual, como se muestra en la Figura 1. En los hogares con dos zonas de dormitorios son necesarios dos detectores, como se muestra en la Figura 2.
- Instale un detector de humo en cada piso de las casas o apartamentos con varios pisos, como se muestra en la Figura 3.
- Instale dos detectores como mínimo en cada casa.
- Instale un detector de humo dentro de cada dormitorio.
- Instale detectores de humo en ambos extremos de un pasillo de dormitorios, si dicho pasillo tiene más de 12 metros de longitud.
- Instale un detector de humo dentro de cada habitación donde duerma alguien con la puerta parcial o totalmente cerrada, ya que la puerta podría bloquear el humo y la alarma del pasillo podría no despertar a la persona que duerme si la puerta está cerrada.



- DETECTORES DE HUMO PARA UNA SEGURIDAD MÍNIMA
- DETECTORES DE HUMO PARA MAYOR SEGURIDAD

Figura 1: Lugares donde colocar detectores de humo en residencias unifamiliares con una zona de dormitorios.



- DETECTORES DE HUMO PARA UNA SEGURIDAD MÍNIMA
- DETECTORES DE HUMO PARA MAYOR SEGURIDAD

Figura 2: Lugares donde colocar detectores de humo en residencias de un piso con más de una zona de dormitorios.

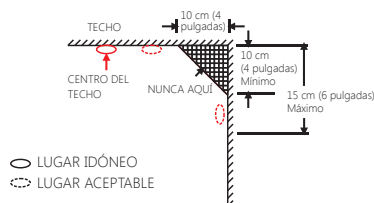
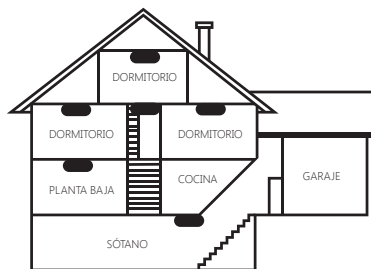


Figura 4: Lugares idóneos y aceptables recomendados para instalar los detectores de humo.



Figura 5: Lugares recomendados para instalar los detectores de humo en habitaciones con techos inclinados, a dos aguas o altos.



- DETECTORES DE HUMO PARA UNA SEGURIDAD MÍNIMA

Figura 3: Lugares donde colocar detectores de humo en residencias de varios pisos.

- Instale detectores en la parte baja de las escaleras del sótano.
- Instale detectores en la parte superior de las escaleras entre el primer y el segundo piso.
- Asegúrese de que no haya puertas ni otros elementos que bloqueen el espacio entre el humo y el detector.
- Instale detectores adicionales en la sala de estar, comedor, sala familiar, ático, despensa y lavadero.
- Instale los detectores de humo lo más cerca posible del centro del techo. Si no resulta práctico, coloque el detector en el techo, a una distancia mínima de 10 cm de las paredes o esquinas, como se muestra en la Figura 4.

PRECAUCIÓN

"La mejor forma de conseguir una alerta oportuna de detección de incendios es instalar equipos de detección de incendios en todas las habitaciones y zonas de la casa, de la siguiente manera:

- (1) Un detector de humo instalado en cada zona de dormitorios separada (en las proximidades, pero fuera de las habitaciones), y
- (2) Detectores de humo o calor en las salas de estar, comedores, dormitorios, cocinas, pasillos, áticos, cuartos de calderas, armarios, despensas, lavaderos, sótanos y garajes adjuntos."

Lugares donde no instalar los detectores de humo

Las alarmas accidentales ocurren cuando se instalan los detectores de humo en lugares donde no tendrán un funcionamiento adecuado. Para evitar alarmas accidentales, no instale los detectores de humo en las siguientes situaciones:

Se forman partículas de combustión como consecuencia de algo que arde. Por tanto, para evitar alarmas accidentales, no instale detectores de humo en zonas donde haya partículas de combustión presentes o en sus proximidades, como cocinas con pocas ventanas o mala ventilación, garajes donde pueda haber humo de un vehículo, cerca de hornos, calentadores de agua y calefactores.

- Si no es posible instalarlo en el techo y la normativa local y estatal permite la instalación en paredes, coloque los detectores en la pared a una distancia de entre 10 y 15 cm respecto al techo. Consulte la Figura 4.
- Si alguna habitación tiene techos inclinados, altos o a dos aguas, pruebe a montar detectores a 0,9 metros horizontalmente desde el punto más alto del techo, como se muestra en la Figura 5.

No instale detectores de humo a menos de 6 metros de distancia de lugares donde habitualmente haya partículas de combustión presentes, como cocinas. Si no es posible instalarlo a una distancia de 6 metros, p. ej. en una casa móvil, intente instalar el detector lo más lejos posible de las partículas de combustión, preferiblemente en la pared. Asegure una buena ventilación en estos lugares para evitar alarmas accidentales.

IMPORTANTE: No desactive el detector para evitar alarmas accidentales bajo ningún concepto.

En la Figura 6 se muestra gráficamente la forma en que un detector puede captar las partículas de combustión en los trayectos normales del flujo de aire cuando pasa una corriente de aire por la cocina. Se muestran los lugares correctos e incorrectos donde instalar el detector de humo para evitar este problema.

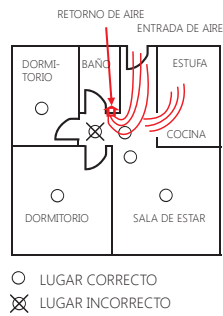


Figura 6: Lugares recomendados donde instalar el detector de humo para evitar las corrientes de aire con partículas de combustión.

En zonas mojadas o muy húmedas, o cerca de cuartos de baño con ducha. La humedad y el aire húmedo pueden entrar en la cámara de detección y formar gotas al enfriarse que podrían disparar una alarma accidental. Instale los detectores de humo a una distancia mínima de 3 metros de los cuartos de baño.

En zonas muy frías o muy calientes, incluyendo edificios sin calefacción o habitaciones exteriores. El detector de humo no funcionará correctamente si la temperatura sube o baja del rango de funcionamiento. El rango de temperatura de funcionamiento del detector de humo es de 4°C a 38°C.

En zonas muy polvorrientas o sucias, el polvo y la humedad se pueden acumular en la cámara de detección del detector, haciendo que sea muy sensible. Además, el polvo o la suciedad pueden obstruir las aberturas de la cámara de detección. No instale el detector cerca de conductos de aire fresco o zonas con mucha corriente de aire, como cerca de acondicionadores de aire,

calentadores o ventiladores. Las corrientes y los conductos de aire fresco pueden apartar el humo de los detectores.

A menudo hay espacios de aire cerrado en la parte alta del techo, o en las esquinas entre el techo y las paredes. El aire cerrado puede evitar que el humo llegue al detector. Consulte las Figuras 4 y 5 para ver los lugares de instalación recomendados.

En zonas infestadas de insectos. Si un insecto entra en la cámara de detección del detector, podría disparar una alarma accidental. Si los insectos presentan un problema, líbrese de ellos antes de instalar el detector.

Cerca de luces fluorescentes, el "ruido" eléctrico que producen puede disparar alarmas accidentales. Instale los detectores de humo a una distancia mínima de 1,5 metros respecto a estas luces.

ADVERTENCIA: Nunca saque las pilas para detener una alarma accidental. Abra una ventana o ventile el aire que rodea al detector para eliminar el humo. Cuando desaparezca el humo, la alarma se apagará sola. Si la alarma accidental persiste, intente limpiar el detector como se describe en este Manual del usuario.

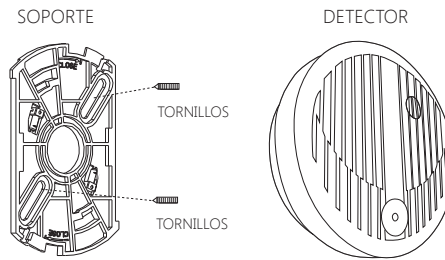
ADVERTENCIA: No permanezca cerca del detector mientras suena la alarma. La alarma suena fuerte para despertarle en caso de emergencia. Una exposición prolongada a la bocina a poca distancia podría resultar dañina para su oído.

Instalar los detectores de humo

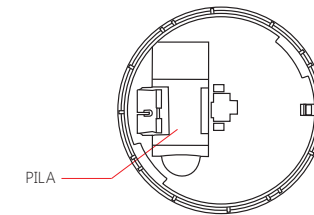
Primero, lea las secciones "Lugares donde instalar los detectores de humo" y "Lugares donde no instalar los detectores de humo" del manual y, a continuación, decida dónde instalar el detector.

Siga estos pasos para instalar el detector de humo:

1. Dibuje una línea horizontal de quince centímetros de longitud donde vaya a instalar el detector.
2. Quite el soporte de montaje de la unidad girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Coloque el soporte de forma que las dos ranuras de agujeros más largas estén sobre la línea. Dibuje una marca en cada ranura de agujero para colocar una clavija de montaje y atornille.
4. Quite el soporte.
5. Taladre dos agujeros en las marcas usando una broca de taladro de 5 mm e inserte dos tacos de plástico. Deje el detector en un lugar donde no le caiga polvo de yeso mientras taladre los agujeros de montaje.
6. Use los dos tornillos y los tacos de plástico (todos incluidos). Coloque el soporte en la pared.
7. Inserte el detector en la ranura del soporte. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo. Estire del detector para asegurarse de que esté enganchado firmemente en el soporte de montaje.



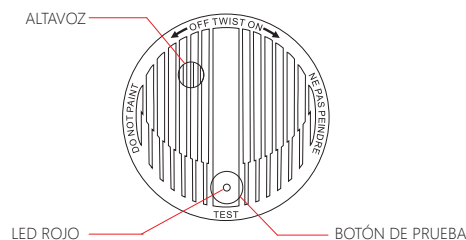
8. A continuación, se indican los pasos para abrir la tapa de la pila e insertar la pila:
 - (1) El detector de humo necesita una pila para funcionar.
 - (2) Haga coincidir los terminales de la pila con los terminales de conexión del detector. Asegúrese de insertar la pila seca de zinc-manganeso en la posición indicada en el detector.
 - (3) Cuando los terminales coincidan adecuadamente, empuje la batería con firmeza hasta que encaje en el sitio y no pueda soltarse.



PRECAUCIÓN: El detector de humo dispone de cierres para la tapa que evitarán que la tapa del detector se cierre si la pila no está introducida. De esta forma, el detector de humo no funcionará hasta que se inserte correctamente una pila nueva. La pila se coloca intencionadamente de FORMA INCORRECTA en la fábrica para que permanezca nueva hasta la

instalación. Se debe colocar correctamente para proporcionar la alimentación eléctrica.

NOTA: Cuando la pila del detector entre en contacto por primera vez con el detector, el indicador LED parpadeará una vez. Es normal e indica que la pila está colocada correctamente. Cierre la tapa y mantenga pulsado el botón de prueba durante 5 segundos hasta que suene la bocina. La bocina emitirá una alarma fuerte y vibrante. Significa que la unidad funciona correctamente.



ADVERTENCIA: Si no se está probando la unidad y la bocina de alarma suena de forma continua y sonora, significa que el detector ha percibido humo o partículas de combustión en el aire. Compruebe si la bocina de alarma es una alerta de una posible situación grave que requiera su atención inmediata. La alarma podría estar provocada por una situación accidental. El humo de cocina o un horno polvoriento, a veces llamados "fuegos amigos", pueden provocar que se dispare la alarma. Si esto sucede, abra una ventana o ventile el aire para eliminar el humo o polvo. Cuando el aire esté completamente despejado, la alarma se apagará.

NOTA: No desconecte la pila del detector. Si lo hace, eliminará la protección contra incendios.

Si suena un pitido al mismo tiempo que el LED parpadea cada minuto, significa que el detector tiene poca batería. Sustituya la pila inmediatamente. Si suena un pitido y el LED parpadea cada minuto de forma alternativa, significa que el detector es defectuoso y se debe reparar o sustituir inmediatamente.

Conectar el panel de control de la alarma

Además de funcionar como una estación única, el 34953 puede funcionar con un panel de control de alarma para formar un sistema de alarma añadiendo un módulo inalámbrico al detector de humo.

- 1) Asegúrese de que el panel de control esté en estado de memorización.
- 2) Mantenga pulsado el botón de prueba del detector de humo durante 3 segundos. Sonarán tres pitidos. Al mismo tiempo, el panel de control emitirá un pitido. El detector se ha conectado correctamente al panel de control.

Pruebas:

Mantenga pulsado el botón de prueba del detector de humo durante 3 segundos. La alarma del panel de control sonará inmediatamente.

Cuidar el detector de humo

Para mantener el detector en una buena condición de uso, se debe probar cada semana, como se indica en la sección "PROBAR EL DETECTOR DE HUMO".

Sustituya la pila del detector si la señal de batería baja emite un pitido cada minuto. El pitido de batería baja puede durar un mínimo de 30 días.

NOTA: Para sustituir la pila, use pilas de los modelos Gold Peak 1604P 1604S, 1604G, 1604A; Eveready 522, 216; Duracel Mn1604; Premisafe G6F22; Ultralife U9VL-J; EVE CR9V.

ADVERTENCIA: No use otro tipo de pila. Es posible que el detector no funcione correctamente con otras pilas.

Abra la tapa y aspire el polvo de la cámara de detección del detector al menos una vez al año. Puede hacerlo cuando abra el detector para cambiar la pila. Saque la batería antes de limpiarlo. Use un accesorio de cepillo suave en su limpiador aspirador para limpiar el detector. Elimine cuidadosamente el polvo de los componentes del detector, especialmente en las aberturas de la cámara de detección. Vuelva a colocar la pila después de limpiar. Pruebe el detector para asegurarse de que la pila funcione correctamente. Compruebe que no exista ninguna obstrucción dentro del botón de prueba. Si hay polvo en el botón de prueba, introduzca un mondadientes de dentro hacia fuera.

Indicador LED rojo

El detector cuenta con un LED rojo como indicador de ALARMA. Se puede ver con el botón de prueba de la tapa del detector. Si el LED rojo parpadea cada 32 segundos, indica que el detector funciona con normalidad. Si el detector de humo capta humo, sonará una alarma y el LED rojo parpadeará cada 0,67 segundos.

Probar el detector de humo

Pruebe el detector de humo cada semana pulsando el botón de prueba con firmeza hasta que suene la bocina. La bocina de alarma puede tardar hasta 5 segundos en sonar durante la prueba. Es la única forma de asegurarse de que el detector funcione correctamente. Si el detector no supera la prueba correctamente, solicite que lo reparen o sustitúyalo.

ADVERTENCIA: Nunca use una llama abierta para probar el detector. Podría provocar un incendio y dañar el detector y la casa. El interruptor de prueba integrado pone a prueba de forma precisa todas las funciones del detector, como exige Underwriters Laboratories. Es la única forma correcta de probar la unidad.

NOTA: Si el detector sigue emitiendo alarmas accidentales, compruebe que la ubicación del detector sea adecuada. Consulte la sección "DÓNDE INSTALAR DETECTORES DE HUMO". Mueva el detector si no está colocado correctamente. Limpie el detector como se describe anteriormente.

Limpie la tapa del detector cuando se ensucie. Primero, abra la tapa y saque la pila. Limpie la tapa con un trapo humedecido con agua limpia. Séquela con un trapo sin pelusas. No moje los componentes del detector con agua. Vuelva a colocar la pila y cierre la tapa. Pruebe el detector para asegurarse de que la pila funcione correctamente.

Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica	1 pila de 9 V CC 6F22
Corriente de modo en espera	< 5 uA
Corriente de alarma	< 15 mA
Frecuencia del LED en funcionamiento	Una vez cada 32 segundos
Frecuencia del LED en estado de alarma	Una vez cada 0,62 segundos
Estado de batería baja	Un pitido y un parpadeo cada 60 segundos (dura 30 días)
Condiciones de funcionamiento	Temperatura: Entre -10°C y +55°C Humedad relativa: < 95% (sin condensación)
Área de monitorización	20 m ²
Decibelios de la alarma	85 dB/3 m
Radiofrecuencia	315 MHz, 433,92 MHz ou 868 MHz o 915 MHz
Distancia de transmisión	< 80 m en campo abierto
Material de la caja	Plástico ABS
Medidas (L x A x Al)	102 x 102 x 31 mm

- Fuego pequeño: En este caso usted puede intentar apagarlo con un extintor o con una manta antifuego. Si ustedes no pueden apagar el fuego por sí mismos, abandonen la vivienda lo antes posible. No regresen a la vivienda después de haber salido de ella.

Garantía limitada

Chacon garantiza este detector de humo contra cualquier error de fabricación durante un periodo de 2 años. Dicha garantía no contempla la pila y sólo es válida si el detector se utiliza en las condiciones descritas en este manual y si se realiza un mantenimiento regular (=1x al mes). Ningún agente, representante, concesionario ni empleado de la empresa está facultado para aumentar o disminuir las obligaciones o limitaciones de la garantía. La obligación de la empresa Chacon en base a la presente garantía se limitará a la reparación o sustitución de cualquier pieza del detector que presente vicios de fabricación en condiciones normales de uso y mantenimiento y ello durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra. La empresa no estará obligada a reparar o sustituir detectores en aquellos casos en que se determine que éstos deben ser reparados debido a un daño, un mal mantenimiento, un mal mantenimiento, un uso no razonable, o transformaciones aportadas después de la fecha de compra.

Consejos:

A. ¿Cómo evitar el fuego?

Mantenga las cerillas alejadas de los niños. Nunca deje solas velas encendidas. Nunca vacíe un cenicero en un cesto de basura o de papel sin cerciorarse de que no hay nada encendido. Vierta agua en el cenicero antes de vaciarlo. Antes de ir a acostarse vigile que el fuego en la chimenea se haya apagado adecuadamente, o que esté colocada la pantalla antifuego para que no puedan saltar las chispas. Coloque los líquidos inflamables en un entorno seguro. Utilice fusibles con la potencia requerida en el sistema eléctrico. Nunca experimente con fusibles no indicados. Sustituya los circuitos eléctricos defectuosos y las centrales. Utilice sólo equipos electrónicos autorizados.

B. ¡Esté listo para reaccionar!

Durante un incendio la vida de su familia y de usted mismo depende de los segundos que siguen. Por ello todos deben estar bien preparados para reaccionar durante un fuego.

Chacon SA no puede ser considerada responsable por pérdidas o daños sufridos, de cualquier tipo que éstos puedan ser, incluyendo los accidentes o los daños derivados de accidentes que sean consecuencia directa o indirecta de este producto.

No intente reparar el detector de humo si le parece que no funciona correctamente. Póngase en contacto primero con el servicio técnico de la empresa Chacon, Avenue Mercator 2, 1300 WAVRE llamando al +34 911 899 443 (Precio Comunicación Nacional). hotline@chacon.be

PT

Introdução

1. ¡Cree un plan de salida!

- Seleccione las ventanas mejor adaptadas para una salida de emergencia en caso de que la salida normal sea bloqueada a causa del fuego o del humo.
- Prepare una escalera de mano o una cuerda si la ventana se encuentra a una altura por encima del suelo.
- Acuerden un punto de reencuentro en el exterior de la vivienda en caso de incendio.
- Es aconsejable mantener la puerta del dormitorio cerrada durante la noche. Una puerta puede mantener el fuego alejado para que puedan escapar por una ventana.
- Si tiene acceso a equipos contra incendios, debe asegurarse de que éstos funcionen y de saber cómo utilizarlos.
- Realice un ensayo de salida de emergencia con su familia. Hágalo a modo de juego para no asustar a los niños.

2. Al iniciarse un incendio

- Fuego grande: Avise a los demás miembros de la familia y asegúrese de que ellos abandonen inmediatamente la vivienda. Siga su plan de emergencia. Si es posible, cierre las ventanas y las puertas para detener la expansión del fuego. ¡Llame a los bomberos!

O nosso detector de fumo fotoelétrico é concebido para detectar o fumo que entra na respectiva câmara. Não detecta gás, calor ou chama. Este detector de fumo é concebido para alertar atempadamente para a deflagração de fogo, fazendo soar o alarme da sua sirene integrada. Pode dar-lhe tempo precioso para escapar com a sua família antes de o fogo alastrar. No entanto, o detector de fumo só consegue alertar atempadamente para a ocorrência de um incêndio, se for devidamente posicionado, instalado e mantido conforme descrito neste manual do utilizador.

Onde instalar os detectores de fumo

Para cobertura total em unidades residenciais, devem ser instalados detectores em todos os quartos, átrios, áreas de arrumações, caves e sótãos de cada residência unifamiliar. Um detector em cada andar, um em cada zona de dormir, mais um no sótão e em cada sala de estar é a cobertura mínima.

Deixamos-lhe aqui algumas dicas úteis:

- Instale um detector de fumo no corredor à entrada dos quartos, conforme ilustrado na figura 1. São necessários dois detectores em casas com dois quartos, conforme ilustrado na figura 2.
- Instale um detector de fumo em todos os andares de uma casa ou apartamento com vários andares, conforme ilustrado na figura 3.
- Instale no mínimo dois detectores em qualquer residência.
- Instale um detector de fumo em todos os quartos.
- Instale detectores de fumo nas duas extremidades do corredor dos quartos, se este tiver mais do que 12 metros, de comprimento.
- Instale um detector de fumo dentro de cada quarto onde alguém durma com a porta parcial ou totalmente fechada, já que o fumo pode ser bloqueado pela porta fechada e o alarme do corredor não despertar quem estiver a dormir.

- Se a montagem no tecto não for possível e se as normas locais e estatais permitirem a montagem na parede, monte os detectores a 10 cm - 15 cm do tecto, ver também a figura 4.
- Se alguma das divisões tiver tectos inclinados, pontiagudos ou de duas águas, tente montar os detectores a 0,9 metros, medidos horizontalmente a partir do ponto mais alto do tecto, conforme ilustrado na figura 5.

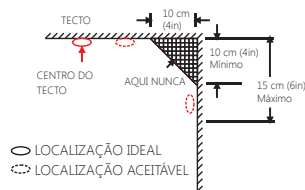
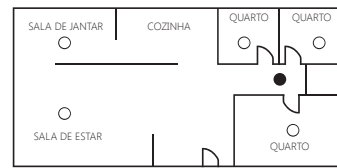
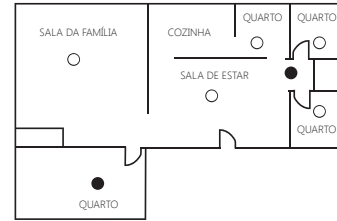


Figura 4: Locais ideais e aceitáveis recomendados para montar detectores de fumo.



- DETECTORES DE FUMO PARA SEGURANÇA MÍNIMA
- DETECTORES DE FUMO PARA MAIS SEGURANÇA

Figura 1: Onde colocar detectores de fumo em residências com um só andar e apenas uma zona de dormir.



- DETECTORES DE FUMO PARA SEGURANÇA MÍNIMA
- DETECTORES DE FUMO PARA MAIS SEGURANÇA

Figura 2: Onde colocar detectores de fumo em residências com um só andar e mais do que uma zona de dormir.

Figura 5: Locais recomendados para montar detectores de fumo em quartos com tectos inclinados, de duas águas ou pontiagudos.

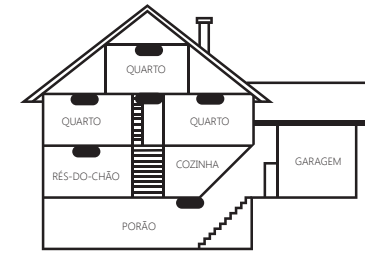
CUIDADO

"A melhor maneira de assegurar um alerta de detecção de incêndio precoce é instalando equipamento de detecção de incêndios em todos os quartos e áreas da casa do seguinte modo: (1) Um detector de fumo instalado em cada zona de dormir separada (na proximidade, mas fora dos quartos) e (2) detectores térmicos ou de fumo nas salas de estar, salas de jantar, quartos, cozinhas, corredores, sótão, casa de máquinas, roupeiros, despensas e quartos de arrumações, caves e garagens contíguas."

Onde instalar os detectores de fumo

Os falsos alarmes ocorrem quando os detectores de fumo são instalados em locais onde não funcionarão devidamente. Para evitar falsos alarmes, não instale os detectores de fumo onde ocorram as seguintes situações:

As partículas de combustão são subprodutos de algo que está a arder. Como tal, para evitar falsos alarmes, não instale detectores de fumo em ou na proximidade de áreas onde haja partículas de combustão, como cozinhas com poucas janelas ou ventilação pobre, garagens onde possa haver gases de escape de veículos, na proximidade de fornos, esquentadores e aquecedores.



- DETECTORES DE FUMO PARA SEGURANÇA MÍNIMA

Figura 3: Onde colocar detectores de fumo em residências com vários andares.

- Instale detectores para cave ao fundo das escadas para a cave.
- Instale os detectores do segundo andar por cima da caixa da escada do primeiro para o segundo andar.
- Certifique-se de que nenhuma porta ou obstáculo bloqueiam o percurso do fumo para o detector.
- Instale detectores adicionais na sala de estar, sala de jantar, sala da família, sótão, despensas e quartos de arrumações.
- Instale detectores de fumo o mais próximo possível do centro do tecto. Se isto não for prático, coloque o detector a pelo menos 10 cm de qualquer parede ou canto, conforme ilustrado na figura 4.

Não instale detectores de fumo a menos de 6 metros de distância de locais onde normalmente se encontram partículas de combustão, como cozinhas. Se não for possível uma distância de 6 metros, por ex. numa autocaravana, tente instalar o detector o mais longe possível das partículas de combustão, de preferência na parede. Para evitar falsos alarmes, garanta uma boa ventilação em tais locais.

IMPORTANTE: Não desactive o detector, seja por que motivo for, para evitar falsos alarmes.

Quando as correntes de ar atravessam cozinhas, a forma como o detector consegue detectar partículas de combustão em passagens de circulação de ar normais é ilustrada graficamente na figura 6, a qual indica a localização correcta e incorrecta do detector de fumo relativamente a este problema.

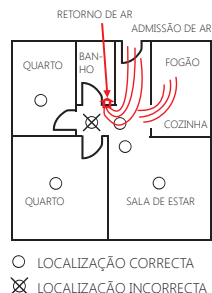


Figura 6: Locais recomendados para os detectores de fumo evitarem correntes de ar com partículas de combustão.

Em áreas molhadas ou muito húmidas, ou nas imediações de casas de banho com chuveiros. A condensação no ar húmido pode entrar na câmara do sensor e transformar-se depois em gotículas ao arrefecer, o que pode provocar falsos alarmes. Instale detectores de fumo a pelo menos 3 metros de distância de casas de banho.

Em áreas muito frias ou muito quentes, incluindo edifícios sem aquecimento ou divisões exteriores. Se a temperatura for inferior ou superior à do intervalo de funcionamento do detector de fumo, este não funcionará correctamente. O intervalo da temperatura de funcionamento do seu detector de fumo é de 4 °C a 38°C

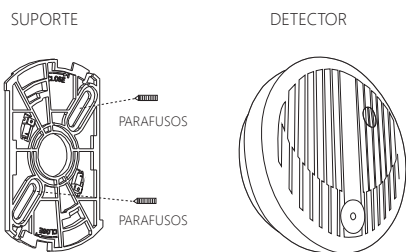
3. Posicione o suporte de forma a alinhar os dois furos mais compridos com a linha. Em cada furo em forma de fechadura, desenhe uma marca para posicionar a bucha e o parafuso de fixação.
4. Retire o suporte.
5. Utilizando uma broca de 5 mm faça dois furos nas marcas e insira as buchas plásticas. Afaste o detector para não sujá-lo com pó de reboco quando fizer os furos para a montagem.
6. Utilizando os dois parafusos e as buchas de plástico (fornecidos); fixe o suporte na parede.
7. Alinhe a ranhura do suporte com o detector. Empurre no sentido dos ponteiros do relógio para fixar no lugar. Puxe o detector para fora, para certificar-se de que está fixado com firmeza no suporte de montagem.

Em áreas com muito pó ou sujidade, o pó e a sujidade podem acumular-se na câmara do sensor do detector e torná-lo hipersensível. Além disso, o pó e a sujidade podem bloquear as aberturas da câmara do sensor. Não instale o detector próximo de saídas de ar fresco ou de áreas com muitas correntes de ar, como aparelhos de ar condicionado, aquecedores ou ventoinhas. As saídas de ar fresco e as correntes de ar podem afastar o fumo dos detectores de fumo.

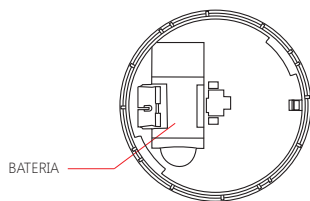
Os espaços com ar parado encontram-se frequentemente no topo de tectos pontiagudos ou nos cantos entre o tecto e as paredes. O ar parado pode impedir o fumo de chegar a um detector. Veja as figuras 4 e 5 para saber quais os locais de instalação recomendados.

Em áreas infestadas por insectos. Se entrarem insectos na câmara do sensor de um detector, estes podem provocar um falso alarme. Onde os insectos são um problema, elimine-os antes de instalar um detector.

Na proximidade de luzes fluorescentes, o "ruído" eléctrico destas pode provocar falsos alarmes. Instale os detectores de fumo a pelo menos 1,5 metro (5 pés) de distância deste tipo de luz.



8. Os passos para abrir a tampa do compartimento da pilha e para colocar a pilha são listados a seguir:
 - (1) Para alimentar o detector de fumo é necessário uma pilha.
 - (2) Corresponda a polaridade dos terminais na(s) extremidade(s) da pilha com a polaridade dos terminais das ligações no detector. Certifique-se de inserir a pilha seca de zinco e manganês na posição ilustrada no detector.
 - (3) Com a polaridade dos terminais devidamente correspondida, empurre a pilha com firmeza até a encaixar no lugar, sem folgas.



ADVERTÊNCIA: Nunca retire as pilhas para parar um falso alarme. Abra uma janela ou utilize uma ventoinha à volta do detector para dissipar o fumo. O alarme desliga-se quando o fumo se dissipa. Se ocorrer um falso alarme, tente limpar o detector conforme descrito neste manual do utilizador.

ADVERTÊNCIA: Não fique junto do detector quando o alarme estiver a tocar. O som do alarme é estridente para o acordar em caso de emergência. A exposição prolongada e próxima à sirene pode ter efeitos nocivos para a sua audição.

Instalar os detectores de fumo

Leia primeiro no manual as secções "Onde instalar os detectores de fumo" e "Onde não instalar os detectores de fumo" e então decida onde instalar o detector.

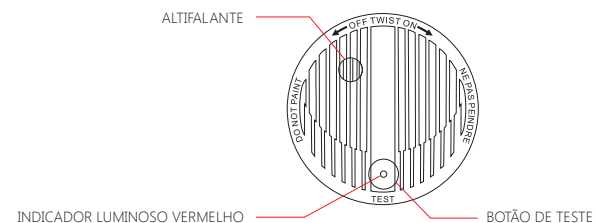
Siga estes passos para instalar o detector de fumo:

1. No local onde vai instalar o detector, desenhe uma linha horizontal com 15,24 cm de comprimento.
2. Retire o suporte de fixação do aparelho, rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

CUIDADO :

Este detector de fumo vem com fechos na cobertura que a impedem de fechar se a pilha não estiver colocada. Indica que o detector de fumo não funcionará até que uma pilha nova seja devidamente colocada. A pilha vem posicionada de fábrica INCORRECTAMENTE, de propósito, para mantê-la em perfeitas condições até à instalação. Tem que ser reposicionada correctamente para fornecer alimentação CC.

NOTA: Quando a pilha do detector entra em contacto com o detector pela primeira vez, o seu indicador luminoso pisca uma vez. Isto é normal e indica que a pilha está posicionada correctamente. Feche a tampa e, em seguida, prima sem soltar o botão de teste durante 5 segundos, até a sirene apitar. A sirene deve emitir um alarme sonoro forte e pulsante. Isto quer dizer que o aparelho está a funcionar correctamente.



Ligar à central de alarme

O 34953 funciona não só como uma estação individual, mas também como uma central de alarme para formar um sistema de alarme quando um módulo sem fios é adicionado ao detector de fumo.

- 1) Certifique-se de que a central está no modo aprender.
- 2) Prima sem soltar o botão de teste do detector durante 3 segundos; ouvem-se três sinais sonoros. Em simultâneo, ouve-se um sinal sonoro da central. O detector foi ligado com sucesso à central.

Testar:

Prima sem soltar o botão de teste no detector de fumo durante 3 segundos; a central dispara de imediato o alarme.

ADVERTÊNCIA: A função de silêncio não desactiva o aparelho. É temporariamente menos sensível ao fumo. Para sua segurança, se o fumo à volta do detector for suficientemente denso para sugerir uma situação potencialmente perigosa, o detector continua a emitir o alarme ou volta a accioná-lo rapidamente. Se desconhecer a origem do fumo, não assuma que se trata de um falso alarme. Não responder a um alarme pode resultar em danos materiais, pessoais ou morte.

NOTA: Não retire a pilha do detector. Isto eliminará a sua protecção contra incêndios.

Se soar um sinal sonoro e o indicador luminoso piscar uma vez por minuto, em simultâneo, isto quer dizer que a pilha do detector está fraca. Substitua imediatamente por uma pilha nova.

Se soar um sinal sonoro a meio e o indicador luminoso piscar uma vez por minuto, isto quer dizer que o detector está avariado e tem que ser reparado ou substituído de imediato.

Indicador luminoso vermelho

O detector possui um indicador luminoso vermelho, como indicador de ALARME. Este pode ser visto através do botão de teste na cobertura do detector. Quando o indicador luminoso vermelho pisca uma vez a cada 32 segundos, isso quer dizer que o detector está no modo de funcionamento normal. Quando o detector de fumo detecta fumo, emite em simultâneo um sinal audível e o indicador luminoso vermelho pisca frequentemente, a cada 0,67 segundos.

Testar o detector de fumo

Teste o detector semanalmente, premindo firmemente o botão de teste até a sirene soar. O teste pode demorar 5 segundos até fazer soar a sirene do alarme. Esta é a única maneira de garantir que o detector funciona correctamente. Se o detector falhar em realizar os testes, repare-o ou substitua-o de imediato.

Cuidar do seu detector de fumo

Para manter um detector em perfeitas condições de funcionamento, é necessário testá-lo semanalmente, conforme referido na secção "TESTAR O DETECTOR DE FUMO".

Substitua a pilha do detector quando o "aviso" sonoro de bateria fraca apitar uma vez por minuto. O aviso sonoro de bateria fraca deve durar pelo menos 30 dias.

NOTA: Para substituir a pilha, utilize pilhas Gold Peak 1604P, 1604S, 1604G e 1604A; Eveready 522 e 216; Duracell Mn1604; Premisafe G6F22; Ultralife U9VL-J e EVE CR9V.

ADVERTÊNCIA: Não utilize nenhum outro tipo de pilha. Este detector poderá não funcionar correctamente com outras pilhas.

Abra a tampa e aspire o pó da câmara do sensor do detector pelo menos uma vez por ano. Isto pode ser feito quando abre o detector para mudar a pilha. Retire a pilha antes de limpar. Para limpar o detector, utilize um aspirador com uma escova macia. Remova cuidadosamente qualquer resíduo de pó dos componentes do detector, especialmente nas aberturas da câmara do sensor. Substitua a pilha depois de limpar. Teste o detector para se certificar de que a pilha funciona correctamente. Inspeccione o interior do botão de teste para se certificar de que não há obstruções. Se o botão tiver pó, utilize um palito de trás para a frente.

ADVERTÊNCIA: Nunca utilize uma chama aberta para testar o seu detector. Pode incendiar e danificar o detector, bem como a sua casa. O botão de teste incorporado testa todas as funções do detector, conforme exigido pela Underwriters' Laboratories. Esta é única maneira correcta de testar este aparelho.

ADVERTÊNCIA: Quando não está a testar o aparelho e a sirene do alarme emite um som alto e continuado, isso quer dizer que o detector detectou fumo ou partículas de combustão no ar. Confirme se a sirene é um aviso de uma situação potencialmente grave, que requer a sua atenção imediata.

O alarme pode ter sido causado por uma situação incomodativa. O fumo dos cozinhados ou poeiras de fornos, por vezes chamado de "fogo amigável, pode levar o alarme a soar. Se isto acontecer, abra uma janela ou ventile o ar com uma ventoinha para remover o fumo ou o pó. O alarme desliga-se assim que o ar estiver completamente limpo.

NOTA: Não retire a pilha do detector. Isto eliminará a sua protecção contra incêndios.

Utilizar a função de silêncio

A função de silêncio permite silenciar temporariamente um alarme indesejado durante 8 minutos. Para utilizar esta função, prima o botão de "TESTE". No modo silencioso, o indicador luminoso piscará uma vez de 8 em 8 segundos (durante 8 minutos) para lembrar que o alarme foi parado. O indicador luminoso intermitente pára quando o aparelho regressa ao modo normal de funcionamento.

NOTA: Se o detector continuar a accionar falsos, deve verificar se a sua localização é adequada. Consultar a secção "ONDE INSTALAR OS DETECTORES DE FUMO". Mude o detector de lugar se não estiver devidamente posicionado. Limpe o detector conforme acima descrito.

Limpe a cobertura do detector quando estiver suja. Primeiro abra a cobertura e retire a pilha. Limpe a cobertura com um pano humedecido em água limpa. Seque-a com um pano sem pêlo. Não molhe os componentes do detector. Substitua a pilha e feche a cobertura. Teste o detector para se certificar de que a pilha funciona correctamente.

Especificações técnicas

Fonte de alimentação	1 bateria 6F22 CC, 9 V
Corrente em espera	< 5 uA
Corrente do alarme	< 15 mA
Frequência do indicador luminoso no estado de funcionamento	Uma vez a cada 32 seg.
Frequência do indicador luminoso no estado de alarme	Uma vez a cada 0,62 seg.
Estado de bateria fraca	Emite um sinal sonoro uma vez e o indicador luminoso pisca durante 60 s (tem uma duração de 30 dias)
Estado de funcionamento	Temperatura: -10 °C a +55 °C Humidade relativa: < 95% (sem condensação)
Área de monitorização	20m ²
Decibéis do alarme	85dB/3m
Radiofrequência	315 MHz, 433,92 MHz, 868 MHz ou 915 MHz
Distância de transmissão	< 80 m em áreas abertas
Material da caixa	Plástico ABS
Dimensões (C x L x A)	102 x 102 x 31 mm

- Pequeno: Se o incêndio for de pequena dimensão pode encarregar-se de o apagar com um extintor ou um cobertor anti-incêndio. Se não conseguir apagar o fogo sozinho, fuja o mais rapidamente possível de casa. Não volte a entrar em casa depois de ter saído.

Garantia limitada

A Chacon garante este detector de fumo contra qualquer erro de fabricação durante um período de 2 anos. Esta garantia não cobre a pilha e só é válida se o detector for utilizado nas condições normais descritas neste manual e se for regularmente submetido a manutenção (=1x por mês). Nenhum agente, representante, concessionário ou funcionário da empresa se encontra habilitado a aumentar ou modificar as obrigações ou limitações da garantia. A obrigação da empresa Chacon a título da presente garantia limitar-se-á à reparação ou substituição de qualquer parte do detector que apresente vícios de fabricação nas condições de utilização e manutenção normais e tal durante um período de 2 anos a contar da data de compra. A empresa não se responsabilizará pela reparação ou substituição dos detectores em que tenha sido determinada a reparação devido a deterioração, manutenção ou utilização incorrectas, ou transformações efectuadas após a data de compra.

Conselhos:

A. Como evitar um incêndio?

Mantenha os fósforos fora do alcance das crianças. Nunca deixe sozinhas velas acesas. Nunca deite o conteúdo de um cinzeiro no lixo ou num cesto de papéis sem se certificar que tudo se encontra bem apagado. Deite água no frasco de cinzas antes de o esvaziar. Antes de ir deitar-se, certifique-se que o lume na lareira se encontra bem apagado ou que a protecção contra o lume está no lugar para que as centelhas não escapem. Coloque os líquidos inflamáveis num ambiente de segurança. Utilize fusíveis com a potência recomendada no sistema eléctrico. Nunca experimente utilizar fusíveis não recomendados. Substitua os circuitos eléctricos que apresentem mau funcionamento e as centrais. Utilize apenas aparelhos electrónicos autorizados.

B. Esteja pronto a reagir!

Durante um incêndio, a vida da sua família e a sua dependem dos primeiros segundos depois de iniciado um incêndio. Por essa razão todos deverão estar bem preparados para reagir durante um incêndio.

A Chacon SA não poderá ser responsabilizada por quaisquer perdas ou danos, sejam de que natureza forem, incluindo os acidentes ou danos consequentes dos acidentes que são a consequência directa ou indirecta deste produto.

Se detectar uma avaria no detector de fumo, não tente repará-lo você mesmo. Contacte antes o Serviço de Apoio Técnico da empresa Chacon: Avenue Mercator 2, 1300 WAVRE – Bélgica, através do tel.: +351 221 450 250 (Preço Comunicação Nacional). hotline@chacon.be

1. Faça um plano de evacuação!

- Escolha as janelas mais apropriadas para uma saída de emergência caso a saída normal seja bloqueada pelo incêndio ou pelo fumo. Prepare uma escada ou corda se a janela for alta.
- Fixe um ponto de encontro no exterior da casa em caso de incêndio.
- Recomenda-se que mantenha a porta do quarto fechada durante a noite. Uma porta pode manter um incêndio à distância para que possa escapar por uma janela.
- Se possuir equipamento de combate a incêndio, certifique-se que funciona e que sabe servir-se dele.
- Faça uma simulação de saída de emergência com a sua família. Faça com que pareça um jogo para não assustar as crianças.

2. No início de um incêndio

- Grande incêndio: Alerta os outros membros da família e certifique-se de que todos abandonam a casa de imediato. Siga o seu plano de segurança. Si possível, feche as janelas e portas para travar a expansão do fogo. Chame os bombeiros!

R&TTE Declaration of Conformity

Par la présente CHACON déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. www.chacon.be (Déclarations CE/34953)

Hierbij verklaart CHACON dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. www.chacon.be (CE verklaringen/34953)

CHACON declara que el cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. www.chacon.be (CE Declaration/34953)

CHACON declara que este aparelho está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. www.chacon.be (CE Declaration/34953)

Supplier Model : 34953
EN 14604:2005 / AC:2008 - 0086-CPR-587623
Smoke Alarm devices Dop N°: 34953-CPR-587623

Hotline



www.chacon.be



BE + 32 900 51 100 (Tarif nat. / Nat. tarif : 0,45€/min)
FR + 33 1 57 32 48 12 (Prix communication nationale)
ES + 34 911 899 443 (Precio Comunicación Nacional)
PT + 351 221 450 250 (Preço Comunicação Nacional)



FCC Compliance Statement: This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subjected to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



CHACON declares that the 34945, 34946, 34947, 34952, 34953, 34956, 34957, 34958, 34959, 34960 device is compliant with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

EN 301 489-1 V1.9.2:2011
EN 301 489-3 V1.6.1:2013
EN 62479:2010
EN 300 220-1 V2.4.1:2012
EN 300 220-2 V2.4.1:2012
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011+A2:2013
EN 60950-1:2006+Am11:2009+Am1:2010+Am12:2011+Am2:2013



If the alarm system no longer functions or can no longer be repaired, it must be disposed of according to the valid statutory regulations. Disposal of spent batteries/accumulators: You are required by law (Battery Ordinance) to return all spent batteries and accumulators. Disposing of spent batteries/accumulators with common household waste is prohibited! Batteries/accumulators that contain hazardous substances are marked with the symbols on the side. These symbols indicate that it is prohibited to dispose of these batteries/accumulators in the household waste. The abbreviations for the respective heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead. You can return spent batteries and accumulators that can no longer be charged to the designated collection points in your community, outlets or wherever batteries or accumulators are sold. Following these instructions will allow you to fulfill the legal requirements and contribute to the protection of our environment!



FCC-verklaring: Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften. Voor het gebruik moet worden voldaan aan twee voorwaarden: (1) dit apparaat veroorzaakt geen schadelijke interferentie en (2) dit apparaat accepteert alle interferentie die het ontvangt, inclusief interferentie die kan leiden tot een ongewenste werking.



CHACON verklaart dat het apparaat 34945, 34946, 34947, 34952, 34953, 34956, 34957, 34958, 34959, 34960 voldoet aan de essentiële eisen en alle andere relevante bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG.

EN 301 489-1 V1.9.2:2011
EN 301 489-3 V1.6.1:2013
EN 62479:2010
EN 300 220-1 V2.4.1:2012
EN 300 220-2 V2.4.1:2012
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011+A2:2013
EN 60950-1:2006+Am11:2009+Am1:2010+Am12:2011+Am2:2013



Als het alarmsysteem niet langer functioneert of niet meer kan worden gerepareerd, moet het volgens de geldende wetgeving worden verwijderd. Verwijderen van lege batterijen/accu's: De wet (batterijverordening) schrijft voor dat alle lege batterijen en accu's moeten worden ingeleverd. Het weggooien van lege batterijen/accu's bij het gewone huishoudelijke afval is verboden! Batterijen/accu's die gevaarlijke stoffen bevatten zijn op de zijkant voorzien van symbolen. Deze symbolen geven aan dat het verboden is deze batterijen/accu's bij het huishoudelijke afval te gooien. De afkorting van de respectieve zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. U kunt gebruikte batterijen en accu's, die niet langer kunnen worden opgeladen, bij de daarvoor bestemde inzamelpunten in uw gemeente, winkel of andere verkooppunten van batterijen inleveren. Door deze instructies na te leven voldoet u aan de wettelijke vereisten en draagt u bij aan de bescherming van het milieu!



Déclaration de conformité à la réglementation de la FCC: Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) il doit supporter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent perturber le fonctionnement.



CHACON déclare que l'appareil 34945, 34946, 34947, 34952, 34953, 34956, 34957, 34958, 34959, 34960 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE:

EN 301 489-1 V1.9.2:2011
EN 301 489-3 V1.6.1:2013
EN 62479:2010
EN 300 220-1 V2.4.1:2012
EN 300 220-2 V2.4.1:2012
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011+A2:2013
EN 60950-1:2006+Am11:2009+Am1:2010+Am12:2011+Am2:2013



Si l'alarme ne fonctionne plus ou ne peut plus être réparée, elle doit être éliminée conformément aux réglementations en vigueur. Élimination des piles et des accumulateurs usagés: Vous êtes également tenu de rapporter les piles et les accumulateurs usagés (en vertu du décret relatif aux piles et aux accumulateurs). L'élimination des piles et accumulateurs usagés dans les déchets ménagers est interdite! Les piles/accumulateurs contenant des substances dangereuses sont identifiés par un symbole sur le côté. Ces symboles indiquent qu'il est interdit d'éliminer ces piles/accumulateurs dans les déchets ménagers. Les abréviations des métaux lourds concernés sont les suivantes: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Vous pouvez rapporter les piles et les accumulateurs usagés aux points de collecte désignés de votre localité ou dans tous les magasins qui vendent des piles ou des accumulateurs. En suivant ces instructions, vous respectez vos obligations légales et contribuez à la protection de notre environnement!



Declaração de conformidade FCC: Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das regras da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferências nocivas e (2) este dispositivo tem de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.



A CHACON declara que o aparelho 34945, 34946, 34947, 34952, 34953, 34956, 34957, 34958, 34959, 34960 está em conformidade com as exigências essenciais e as outras disposições pertinentes da diretiva 1999/5/CE:

EN 301 489-1 V1.9.2:2011
EN 301 489-3 V1.6.1:2013
EN 62479:2010
EN 300 220-1 V2.4.1:2012
EN 300 220-2 V2.4.1:2012
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011+A2:2013
EN 60950-1:2006+Am11:2009+Am1:2010+Am12:2011+Am2:2013



Se o sistema de alarme deixar de funcionar ou não tiver reparação, tem de ser eliminado de acordo com as regulamentações legais válidas. Eliminação de baterias/accumulateiros usados: Por lei, é obrigado a devolver todas as baterias e accumulateiros usados. A eliminação de baterias/accumulateiros usados com o lixo doméstico é proibida! As baterias/accumulateiros que contêm substâncias perigosas estão marcados com os símbolos na parte lateral. Estes símbolos indicam que é proibido eliminar estas baterias/accumulateiros juntamente com o lixo doméstico. As abreviaturas para os respetivos metais pesados são: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Pode devolver as baterias e accumulateiros usados que já não podem ser carregados nos pontos de recolha designados na sua comunidade, lojas ou em qualquer local que venda baterias ou accumulateiros. Cumprir estas instruções irá permitir corresponder aos requisitos legais e contribuir para a proteção do nosso ambiente!



Declaración de conformidad FCC: Este dispositivo cumple con la Parte 15 de la normativa de la FCC de Estados Unidos. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debería causar interferencias nocivas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.



CHACON declara que el aparato 34945, 34946, 34947, 34952, 34953, 34956, 34957, 34958, 34959, 34960 cumple con las exigencias esenciales y el resto de disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE:

EN 301 489-1 V1.9.2:2011
EN 301 489-3 V1.6.1:2013
EN 62479:2010
EN 300 220-1 V2.4.1:2012
EN 300 220-2 V2.4.1:2012
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011+A2:2013
EN 60950-1:2006+Am11:2009+Am1:2010+Am12:2011+Am2:2013



Si el sistema de alarma ya no funcionara o no pudiera ser reparado, deberá desecharse de conformidad con la normativa vigente. Eliminación de baterías/acumuladores usados: La ley (reglamento sobre baterías) obliga a devolver todas las baterías y todos los acumuladores usados. Eliminar las baterías o los acumuladores usados junto con los residuos domésticos está terminantemente prohibido. Las baterías o los acumuladores que contienen sustancias peligrosas están identificados con los símbolos pertinentes en el lateral. Estos símbolos indican que está prohibido desechar estas baterías o estos acumuladores junto con los residuos domésticos. Las abreviaturas de los metales pesados correspondientes son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Es posible devolver las baterías y los acumuladores usados que ya no pueden volver a cargarse en los puntos de recogida previstos para este efecto en su localidad, en puntos de distribución o en cualquier otro lugar donde se vendan baterías o acumuladores. La observancia de estas instrucciones le permitirá cumplir con los requisitos legales y contribuir con la protección de nuestro medio ambiente.